

REQUIEM

THIERRY LANCINO

REQUIEM

THIERRY LANCINO

Livret de PASCAL QUIGNARD
Liturgie Romaine
Oracles Grecs

Commande de Radio France, de l'État Français et de la Fondation Koussevitzky
pour l'Orchestre Philharmonique de Radio France

REQUIEM

Thierry Lancino

Livret de Pascal Quignard
Liturgie romaine et des oracles grecs

TEXTE ORIGINAL

I. INTROITUS

1 - Prologue

Sibylle:

*L'ombre de la Sibylle apparaît.
Elle commence sa transe.
Elle tourne et commence son chant.*

Moi, fille de Neso née de Teucer Sibullé Sibylla Sibylle
moi qui habitais Marpessos
moi qui au fond de la grotte du mont Corcyre suis demeurée
neuf fois cent dix ans
moi qui vécus a Samos
moi qui vécus à Claros
moi qui vécus à Erythrae
moi qui vécus à Delphes
chaque aube je transportais ma pierre
pour tomber
et je ne tombais pas.

Ovide a dit:
Ô Amalthée!
Et moi je ressemblais à une cigale et ne pouvais mourir.

Je ne suis ni chamane ni prophétesse ni pythie!
Je ne suis qu'une mortelle qui n'arrive pas à dépenser ses jours.
Jadis j'ai ramassé par terre une poignée de poussière.
Ô favilla! Poussière!
Ô vous, les cendres!
je vous ai montrées dans ma paume ouverte au dieu qui soulevait
sa tunique vers moi le sexe tendu vers moi et je l'ai repoussé.
Ô favilla! Favilla!
Depuis lors ma vie en égrène un à un chaque grain minuscule.
Je suis plus vieille que la vieillesse.
J'ai sept cents ans. Trois cents moissons m'attendent.
Il me reste encore à boire trois cents fois le vin nouveau.
Dans la poussière, trois cents fois tombée ivre!
Trois cents printemps attendent un corps qui s'affaisse déjà
et déçoit.
Les destins ne laissent aux corps qui vieillissent que le souffle
sur les lèvres.
Et aux morts que le silence qui les engloutit.

Dans l'ombre de la grotte
je tiens tant que je puis mes yeux fixés à terre:
Mon nom n'est plus qu'un chant qui veut mourir.
Mon corps n'est plus qu'un souffle qui voudrait s'expirer.

Chaque fois qu'un fidèle pénétrait dans ma caverne,
chaque fois qu'il demandait:
- Sibylle, que veux-tu?
Je répondais:
- Homme, je veux mourir.
Chaque fois qu'un enfant poussait les pierres et dans mon
ombre venait jouer, levait la tête:
- Sibylle, que veux-tu?
Je répondais:
Enfant, je veux mourir.

ἀποθανεῖν θέλω
ἀποθανεῖν
ἀποθανεῖν θέλω

2 - Kyrie-Graduel

Chœur (femmes):

ἀποθανεῖν θέλω

Kyrie eleison!
Christe eleison!
Kyrie eleison!

Requiem aeternam, dona eis, Domine.

FRANÇAIS

I. INTROITUS

1 - Prologue

Sibylle:

*L'ombre de la Sibylle apparaît.
Elle commence sa transe.
Elle tourne et commence son chant.*

Moi, fille de Neso née de Teucer Sibullé Sibylla Sibylle
moi qui habitais Marpessos
moi qui au fond de la grotte du mont Corcyre suis demeurée
neuf fois cent dix ans
moi qui vécus a Samos
moi qui vécus à Claros
moi qui vécus à Erythrae
moi qui vécus à Delphes
chaque aube je transportais ma pierre
pour tomber
et je ne tombais pas.

Ovide a dit:
Ô Amalthée!
Et moi je ressemblais à une cigale et ne pouvais mourir.

Je ne suis ni chamane ni prophétesse ni pythie!
Je ne suis qu'une mortelle qui n'arrive pas à dépenser ses jours.
Jadis j'ai ramassé par terre une poignée de poussière.
Ô favilla! Poussière!
Ô vous, les cendres!
je vous ai montrées dans ma paume ouverte au dieu qui soulevait
sa tunique vers moi le sexe tendu vers moi et je l'ai repoussé.
Ô favilla! Favilla!
Depuis lors ma vie en égrène un à un chaque grain minuscule.
Je suis plus vieille que la vieillesse.
J'ai sept cents ans. Trois cents moissons m'attendent.
Il me reste encore à boire trois cents fois le vin nouveau.
Dans la poussière, trois cents fois tombée ivre!
Trois cents printemps attendent un corps qui s'affaisse déjà
et déçoit.
Les destins ne laissent aux corps qui vieillissent que le souffle
sur les lèvres.
Et aux morts que le silence qui les engloutit.

Dans l'ombre de la grotte
je tiens tant que je puis mes yeux fixés à terre:
Mon nom n'est plus qu'un chant qui veut mourir.
Mon corps n'est plus qu'un souffle qui voudrait s'expirer.

Chaque fois qu'un fidèle pénétrait dans ma caverne,
chaque fois qu'il demandait:
- Sibylle, que veux-tu?
Je répondais:
- Homme, je veux mourir.
Chaque fois qu'un enfant poussait les pierres et dans mon
ombre venait jouer, levait la tête:
- Sibylle, que veux-tu?
Je répondais:
Enfant, je veux mourir.

Je veux mourir
mourir
je veux mourir

2 - Kyrie-Graduel

Chœur (femmes):

Je veux mourir

Seigneur aie pitié!
Christ aie pitié!
Seigneur aie pitié!

Le repos éternel, donne leur, Seigneur.

I. INTROITUS

1 - Prologue

Sibyl:

*The Sibyl's figure appears.
She gets into her transe.
She is gyrating and starts to sing her song.*

I, daughter of Neso born of Teucer Sibulle Sibylla Sibyl
I who dwelled in Marpossos
I who at the rear of the cave in Mount Corcyra stood
One hundred and ten years ninefold
I who lived in Samos
I who lived in Claros
I who lived in Erythrae
I who lived in Delphi
Every dawn saw me carrying my stone
For me to fall
And I would not fall.

Ovid said:
O Amaltheus!
And I was like a cicada and could not die.

I am neither a shaman nor a prophetess nor the Pythia!
I am but a mortal who cannot get to spend her days.
In days of yore I gathered from the ground a handful of dust.
O favilla! Dust!
O you, ashes!
I showed you in my open palm to the god who lifted
His tunic at me his penis erect at me and I pushed him away.
O favilla ! Favilla!
Since then my life is counting off each minuscule speck,
I am older than old age.
I am seven hundred years old. Three hundred harvests are awaiting me.
I still have to drink the new wine three hundred fold.
In the dust, three hundredfold, drunk to fall !
Three hundred springs are awaiting a body that is already sagging
And disappointing.
The fates from aging bodies take but the breath on their lips.
And from the dead but the silence that devours them.

In the darkness of the cave
I keep as much as I can my eyes to the ground:
My name is now but a song that wishes to die.
My body is now but a breath striving to expire.

Each time a believer would enter my cave
Each time he would ask:
- Sibyl, what do you wish for?
I would answer:
- Man, I want to die.
Each time a child would be pushing stones and in my
Shadow would come and play, would raise his head:
- Sibyl, what do you wish for?
I would answer:
Child, I want to die.

I want to die
Die
I want to die

2 - Kyrie-Gradual

Chorus (women):

I want to die

Lord have mercy!
Christ have mercy!
Lord have mercy!

Eternal rest, grant them, Lord.

I. INTROITUS

1 - Prolog

Sibylle:

*Der Schatten der Sibylle erscheint.
Sie verfällt in Trance.
Sie dreht sich und beginnt ihren Song.*

Ich, Tochter der Neso geboren von der Teucer Sibulle Sibylla Sibylle
Ich, die in Marpossos wohnte
Ich, die in den Tiefen der Grotte des Berges Korfu blieb
neun mal einhundert Jahre
ich, die in Samos lebte
ich, die in Claros lebte
ich, die in Erythrea lebte
ich, die in Delphi lebte
jeden Morgengrauen tug ich meinen Stein
um zu fallen
und ich fiel nicht.

Ovide sagte:
O Amalthea!
Und ich, ich glich einer Zikade und konnte nicht sterben.

Ich bin weder Schamanin noch Prophetin noch Pythia!
Ich bin nur eine Sterbliche, die ihre Tage nicht zu verbrauchen vermag.
Vor langer Zeit las ich eine Handvoll Staub von der Erde auf.
O favilla ! Staub!
O du, Asche!
In meiner offenen Hand zeigte ich dich dem Gotte, der seine Tunika hob, sein Glied
mir entgegengestreckte, und ich stieß ihn zurück.
O favilla! Favilla!
Seither liest mein Leben daraus jedes winzige Korn einzeln aus.
Ich bin älter als das Alter.
Ich bin siebenhundert Jahre alt. Dreihundert Ernten warten auf mich.
Dreihundert mal bleibt mir noch der neue Wein zu trinken.
Dreihundertmal trunken in den Staub gefallen!
Dreihundert Lenze warten auf einen Leib, der bereits zusammensackt
und enttäuscht.
Schicksale lassen den alternden Leibern nur den Atem auf den Lippen.

Und den Toten nur die Stille, die sie verschluckt.
Aufrecht im Schatten der Grotte
halte ich mich solange ich meine Augen auf die Erde haften kann:
Mein Name ist nur mehr ein Gesang der ersterben will.
Mein Leib ist nur mehr ein Hauch der erlöschen will.

Jedesmal wenn ein dem Gott Treuer in die Grotte eindrang
Jedesmal er fragte:
- Sibylle, was willst du?
Antwortete ich:
- Sterblicher, ich will sterben.
Jedesmal wenn ein Kind die Steine zur Seite stieß und in meinen Schatten spielen kam,
den Kopf hob:
- Sibylle, was willst du?
antwortete ich:
Kind, ich will sterben.

Ich will sterben
sterben
ich will sterben

2 - Kyrie-Graduale

Chor (Damen):

Ich will sterben

Herr habe Mitleid!
Christus habe Mitleid!
Herr habe Mitleid!

Den ewigen Frieden gib ihnen, Herr.

II. SEQUENTIA

3 - Dies Irae

a - Psalme XVIII

Basse Solo:
Seigneur, tu es mon rocher.
Tu me remplis de force.
Mes mains, tu les entraînes au combat.
Mes ennemis, tu leur fais tourner le dos
et j’extermine ceux qui me haïssent.
Je les broie comme la poussière
qu’emporte le vent.
Je les foule comme la boue des rues.
Seigneur, je chanterai à la gloire de ton nom
Tu fais miséricorde à celui que tu as choisi: David.

David:
Les filets de la mort m’avaient surpris
et j’ai crié vers mon Dieu
et mon cri est parvenu devant lui
et jusqu’à ses oreilles.
Et la terre fut ébranlée et trembla.
Et les fondements des montagnes frémissent.

Chœur (sopranos):
Domine petra mea et robur meum
et salvator meus

David:
Il s’élevait de la fumée de ses narines.
Un feu dévorant sortait de sa bouche,
En jaillissaient des charbons en feu.

Chœur (altos):
Laudatum invocabo Dominum
Vivit Dominus et benedictus
et exaltabitur Deus salutis meae

David:
Il abaissa les Cieux et descendit.
Il y avait une épaisse fumée sous ses pieds.
Il était monté sur un ange et planait sur les ailes du vent.

Chœur (sopranos):
Domine petra mea et robur meus
Domine, Domine, Domine

David:
Il faisait des ténèbres, sa retraite: tenebras.
Il tonna dans les cieux, il fit retentir sa voix.
Et le lit des eaux apparut.
Et les fondements du monde furent découverts.

Chœur (altos):
τὸν μὲν ἀτέλευτον φόβον λιπεῖν θέλω
ἀποθανεῖν λιπεῖν θέλω
μὲν ἀτέλευτον
ἀποθανεῖν δὲ θέλω φόβον λιπεῖν
ἀποθανεῖν ἀποθανεῖν ἀποθανεῖν θέλω

David:
Seigneur - Dominus - par ta menace - Ô Domine!
par le seul bruit du souffle de tes narines,
par le souffle de ta colère.

b - Dies irae

Chœur:
Dies irae dies illa
solvat saeculum in favilla
teste David cum Sibylla.

Basse solo:
Dies irae dies illa
solvat saeculum in favilla.

Sibylle:
ἀποθανεῖν ἀποθανεῖν ἀποθανεῖν θέλω

Basse solo:
Quantus tremor est futurus
quando iudex est venturus

Sibylle:
τὸν μὲν ἀτέλευτον φόβον λιπεῖν θέλω.
ἀποθανεῖν δὲ θέλω

Chœur et Basse solo:
Iudex, iudex, iudex...
Quantus tremor est futurus
Quando iudex est venturus
Cuncta stricte discursurus
Iudex, iudex.

II. SEQUENTIA

3 - Dies Irae

a - Psalme XVIII

Basse Solo:
Seigneur, tu es mon rocher.
Tu me remplis de force.
Mes mains, tu les entraînes au combat.
Mes ennemis, tu leur fais tourner le dos
et j’extermine ceux qui me haïssent.
Je les broie comme la poussière
qu’emporte le vent.
Je les foule comme la boue des rues.
Seigneur, je chanterai à la gloire de ton nom
Tu fais miséricorde à celui que tu as choisi: David.

David:
Les filets de la mort m’avaient surpris
et j’ai crié vers mon Dieu
et mon cri est parvenu devant lui
et jusqu’à ses oreilles.
Et la terre fut ébranlée et trembla.
Et les fondements des montagnes frémissent.

Chœur (sopranos):
Seigneur, mon rocher,
ma forteresse, mon libérateur!

David:
Il s’élevait de la fumée de ses narines.
Un feu dévorant sortait de sa bouche,
En jaillissaient des charbons en feu.

Chœur (altos):
Laudatum invocabo Dominum
Vivit Dominus et benedictus
et exaltabitur Deus salutis meae

David:
Il abaissa les Cieux et descendit.
Il y avait une épaisse fumée sous ses pieds.
Il était monté sur un ange et planait sur les ailes du vent.

Chœur (sopranos):
Seigneur, mon rocher, ma forteresse,
Seigneur, Seigneur, Seigneur!

David:
Il faisait des ténèbres, sa retraite: tenebras.
Il tonna dans les cieux, il fit retentir sa voix.
Et le lit des eaux apparut.
Et les fondements du monde furent découverts.

Chœur (altos):
Je veux quitter la peur sans fin!
Je veux mourir!
Quitter la peur!
Je veux mourir, quitter la peur!
Mourir, mourir, je veux mourir!

b - Dies irae

Chœur:
Jour de colère ce jour où
le siècle sera réduit en cendre
comme l’annonce David et la Sibylle.

Basse solo:
Jour de colère ce jour où
le siècle sera réduit en cendre.

Sibylle:
Mourir, mourir, je veux mourir!

Basse solo:
Immense sera l’effroi
quand le juge sera sur le point de venir.

Sibylle:
Je veux quitter la peur sans fin!
Je veux mourir!

Chœur et Basse solo:
Juge, juge, juge...
Immense sera l’effroi
quand le juge sera sur le point de venir
pour tenir des propos terribles!
Juge, juge.

II. SEQUENTIA

3 - Dies Irae

a - Psalm XVIII

Bass solo:
Lord, thou are my rock.
Thou fill me with strength.
My hands thou train for war.
My enemies thou put to flight before me
And those who hate me I destroy.
I ground them fine as the dust
Before the wind.
Like the mud in the streets I trample then down.
Lord, I will sing praise to thy name
Thou show mercy to your anointed: David.

David:
Nets of the nether world enmeshed me
And I cried out to my god
And my cry reached up to him
And he heard.
And the earth swayed and quaked.
And the foundations of mountains trembled.

Chorus (sopranos):
Lord, my rock, my fortress, my deliverer!

David:
Smoke rose from his nostrils,
And a devouring fire from his mouth,
That kindled coals into flame.

Chorus (altos):
I cry: Praise to the Lord!
The Eternal live and blessed be my rock!
Extolled be the God of my salvation!

David:
He inclined the heavens and came down.
There were clouds of smoke under his feet
He mounted a cherub and was borne on the wings of the wind.

Chorus (sopranos):
Lord, my rock, my fortress,
Lord, Lord, Lord!

David:
He made darkness his retreat: tenebras.
He thundered from heaven, he gave forth his voice
And the bed of the seas appeared
And the foundations of the world were laid bare.

Chorus (altos):
I want to relinquish endless fear!
I want to die!
Relinquish fear!
I want to die, relinquish fear!
Die, die, I want to die!

David:
Lord – Dominus – by the threat – O Domine!
By the sole sound of thy nostrils breathing,
by the breath of your wrath.

b - Dies Irae

Chorus:
Day of wrath the day when
The world is reduced to ashes
As announced by David and the Sibyl.

Bass solo:
Day of wrath the day when
The world is reduced to ashes.

Sibyl:
Die, die, I want to die!

Bass solo:
Immense will dread be
When the judge is about to appear.

Sibyl:
I want to relinquish endless fear!
I want to die!

Chorus and Bass solo:
Judge, judge, judge...
Immense will dread be
When the judge is to appear
To speak terrible words!
Judge, judge.

II. SEQUENTIA

3 - Dies Irae

a - Psalm XVIII

Bass-Solo:
Herr, du bist mein Fels.
Du füllst mich mit Kraft.
Meine Hände führst du in den Kampf.
Meinen Feinden lässt du den Rücken drehen
und ich vernichte jene, die mich hassen.
Ich zermahle sie wie Staub
den der Wind verweht.
Ich trete sie mit Füßen wie den Straßenschmutz.
Herr, ich werde zum Ruhm deines Namens singen
Du bist dem barmherzig den du wähltest: David.

David:
Die Netze des Todes überraschten mich
und ich schrie zu meinem Gott
und mein Schrei gelangte bis zu ihm
und erreichte seine Ohren.
Und die Erde wurde erschüttert und erbebte.
Und die Fundamente der Berge erzitterten.

Chor (Sopran-Stimmen):
Herr, du mein Fels und meine Zuflucht und mein Retter.

David:
Aus seinen Nasenlöchern stieg Rauch.
Aus seinem Mund kam ein verzehrendes Feuer,
feurige Kohlen schossen heraus.

Chor (Alt-Stimmen):
Ich rufe lobpreisend den Herrn.
Es lebe der Herr und gesegnet
und gepriesen sei der Gott meines Heils

David:
Er senkte die Himmel und kam hernieder.
Unter seinen Füßen war dichter Rauch.
Er ritt auf einem Engel und flog auf den Flügeln des Windes.

Chor (Sopran-Stimmen):
Herr, du mein Fels und meine Zuflucht.
Herr, Herr, Herr!

David:
Er umgab sich mit Finsternis: tenebras.
Er donnerte in den Himmeln, ließ seine Stimme erschallen
und das Bett der Wasser legte sich frei
und die Fundamente der Welt wurden entblößt.

Chor (Alt-Stimmen):
Ich will die endlose Furcht verlassen!
Ich will sterben!
Die Furcht verlassen,
sterben, ich will sterben und die Furcht verlassen
sterben, sterben, ich will sterben!

David:
Herr - Dominus – bei deiner Drohung – O Domine!
allein bei dem Getöse des Atems aus deinen Nüstern
bei dem Rauschen deines Zorns.

b - Dies Irae

Chor:
Tag des Zorns! Jener Tag
an dem die Welt in Asche zerfällt,
verheissen von David und der Sibylle.

Bass-Solo:
Tag des Zorns! Jener Tag
an dem die Welt in Asche zerfällt.

Sibylle:
Sterben, sterben, ich will sterben.

Bass-Solo:
Ungeheuer groß ist das Entsetzen,
wenn der Richter erscheint.

Sibylle:
Ich will den endlosen Schrecken verlassen!
Ich will sterben!

Chor und Bass solo:
Richter, Richter, Richter...
Ungeheuer groß ist das Entsetzen
wenn der Richter erscheint,
strenge schreckenerregende Worte sprechend.
Richter, Richter.

c - *Mors stupebit*

Chœur:

Mors stupebit et natura
cum resurget creatura
judicanti responsura

Liber scriptus proferetur
in quo totum continetur
unde mundus judicetur

Judex ergo cum sedebit
quidquid later apparebit
nil inultum remanebit
Mors stupebit et natura
cum resurget creatura
judicanti responsura

κριθῆναι μὲν οὐ θέλω
ἀποθανεῖν δὲ θέλω
θάνατε θάνατε
ἐπιλαθοῦ μου
δός με τυφλὴν εἶναι
ἐγκατάλιπέ με
μέθες με θάνατε θάνατε
μέθες με ἄρον με ὦ θάνατε

d - *Rex tremendae*

Chœur:

Rex tremendae majestatis
salva me

θάνατε μέθες με
ἄρον με ὦ θάνατε

Soprano solo:

Salva me
Voca me
Parce mihi
Libera me

4 - *Ingemisco*

Soprano solo:

Ingemisco tanquam reus
supplicanti parce Deus
culpa rubet vultus meus.

Preces meae non sunt dignae
sed tu bonus fac benigne
ne perenni cremer igne.

Qui Mariam absolvisti
et latronem exaudisti
Mihi quoque spem dedisti.

Quid sum miser
Tunc dicturus
Quid sum miser?

c - *Mors stupebit*

Chœur:

La mort sera frappée de stupeur,
la nature sera étonnée quand toutes les créatures
resurgiront pour répondre au juge.

Un livre sera apporté qui contient tout
dans lequel tout est écrit.
Il l'ouvre. Le monde sera jugé.

Quand le juge sera assis,
Tout ce qui attendait apparaîtra
Et rien ne sera caché.
La mort sera frappée de stupeur,
la nature sera étonnée quand toutes les créatures
resurgiront pour répondre au juge.

Je ne veux pas être jugée.
Je veux mourir.
Mort, mort,
Oublie-moi!
Donne-moi d'être aveugle!
Abandonne-moi!
Délaïse-moi, mort, mort!
Délaïse-moi! Perds-moi, ô mort!

d - *Rex tremendae*

Chœur:

Roi de majesté effrayante
Sauve-moi!

Mort, délaïse-moi!
Perds-moi, ô mort!

Soprano solo:

Sauve-moi!
Apelle-moi!
Epargne-moi!
Libère-moi!

4 - *Ingemisco*

Soprano solo:

Je gémis comme un coupable.
Epargne, Seigneur, celui qui t'en supplie.
La faute me fais rougir le visage.

Mes prières ne sont pas dignes.
Mais toi qui es bon,
Evite-moi de brûler dans le feu éternel.

Toi qui as absous Marie,
Toi qui as entendu le larron,
Moi aussi, tu m'as donné espoir.

Que dirai-je alors,
malheureux que je suis?
Malheureux que je suis.

c - Mors stupebit

Chorus:
Death will be struck with awe
Nature will be stunned when all creatures rise again to
Answer the judge.

A book will be brought that contains all
In which all is written.
He opens it. The world will be judged.

When the judge is seated
All that laid in wait will appear
And nothing will be concealed
Death will be struck with awe
Nature will be stunned when all creatures rise again to
Answer the judge.

I do not want to be judged
I want to die.
Death, death,
Forget me!
Grant me to be sightless!
Abandon me!
Desert me, death, death!
Desert me, lose me, O death!

d - Rex tremendae

Chorus:
King of terrifying majesty
Save me!

Death, desert me!
Lose me, O death!

Soprano solo:
Save me!
Call me!
Spare me!
Free me!

4 - Ingemisco

Soprano solo:
I moan like a culprit
Spare him, Lord, he who implores thou.
Sin makes my face go red.

My prayers are not worthy.
But thou who are kind,
Spare me from burning in eternal fire.

Thou who absolved Mary,
Thou who heard the thief,
To me thou also gave hope.

Unfortunate as I am,
What will I say then?
Unfortunate as I am.

c - Mors stupebit

Chor:
Erstarrt sehen Tod und Natur
sich die Kreaturen erheben
um Rechenschaft abzulegen.

Ein Buch wird herbeigebracht,
in das alles eingetragen
woraus die Welt gerichtet wird.

Hat der Richter dann Platz genommen,
wird das Verborgene zutage gebracht,
nichts wird ungestraft bleiben.
Erstarrt sehen Tod und Natur
sich die Kreaturen erheben
um Rechenschaft abzulegen.

Ich will nicht gerichtet werden.
Ich will sterben.
O Tod, Tod!
Vergiss mich!
Mach mich blind!
Lass ab von mir!
Beachte mich nicht, Tod! Tod!
Beachte mich nicht! Lass mich fallen, Tod!

d - Rex tremendae

Chor:
König von gewaltiger Majestät,
rette mich!

O Tod, lass ab von mir!
Vergiss mich, Tod!

Sopran-Solo:
Rette mich!
Ruf mich!
Verschone mich!
Befreie mich!

4 - Ingemisco

Sopran-Solo:
Ich stöhne wie ein Schuldiger
dich um Schonung flehend, Gott,
schamrot ist mein Gesicht.

Meine Gebet sind unwürdig,
aber guter Gott, sei barmherzig,
und rette mich vor dem ewigen Feuer.

Du, der du Maria von der Schuld befreitest,
und einen Dieb erhörtest,
gib auch mir Hoffnung.

Was soll ein Miserabler wie ich
bloß darauf sagen,
elend wie ich bin.

5 - Confutatis

Solistes (ténor and basse pris dans le chœur):
Confutatis maledictis
Flammis acribus addictis
Voca me cum benedictis

Solistes (soprano, mezzo prises dans le chœur):
σύ δ' οὖν κάταιθέ με
ἐπιλαθοῦ μου
μέθες μέθες με

Chœur: Confutatis maledictis Flammis acribus addictis Voca me cum benedictis Voca me cum benedictis	κάταιθέ με ἐπιλαθοῦ μου μέθες μέθες με ὦ θάνατε μέθες μέθες με ἐγκατάλιπέ με
--	---

Ténor: Voca me cum benedictis Oro supplex et acclinis Cor contritum quasi cinis Gere curam mei finis	Chœur: κάταιθέ με ἐπιλαθοῦ μου μέθες μέθες με ὦ θάνατε ἐγκατάλιπέ με Chœur (femmes): Voce voca me Cum benedictis etc... Chœur (hommes): Oro supplex et acclinis Cor contritum quasi cinis Gere curam mei finis
---	--

6 - Lacrimosa

Chœur:
Lacrimosa dies illa
qua resurget ex favilla
judicandus homo reus

Basse et David:
Lacrimosa dies illa
qua resurget in favilla
judicandus homo reus

Soprano et ténor: Lacrimosa dies illa qua resurget in favilla judicandus homo reus Domine Dona eis requiem Dona eis requiem	Sibylle: ἀλλ' ἄφες ἄφες μείνω ἐν τῷ μνημείῳ ὦ θάνατε δός μοι τὸν θάνατον
Basse: Huic ergo parce, Deus, pie Jesu Domine, dona eis requiem	ἀποθανεῖν θέλω ἀποθανεῖν θέλω θέλω

III. OFFERTORIUM

7 - Offertorium

Chœur:
Domine Jesu Christe Rex Glorïae
libera animas omnium defunctorum
de poenis inferni et de profundo lacu.
Libera eas de ore leonis
ne absorbeat eas tartarus
ne cadant in obscurum

8 - Chant de la Sibylle

Sibylle:

Heureux les morts qui meurent
dans la mort!

δήμητρι κέλευ
θυσίαν προτίθεσθαι

Mortelle, je suis venue pour
mourir.
Je suis descendue aux enfers où
je guidais Enée.

5 - Confutatis

Solistes (ténor and basse pris dans le chœur):
Après avoir confondu les maudits,
et les avoir conduits au feu éternel,
appelle-moi avec les bénis.

Solistes (soprano, mezzo prises dans le chœur):
Brûle-moi!
Oublie-moi!
Délaisse, délaisse-moi!

Chœur: Après avoir confondu les maudits et les avoir conduits au feu éternel, appelle-moi avec les bénis. Appelle-moi avec les bénis.	Brûle-moi! Oublie-moi! Délaisse-moi! Ô, mort! Délaisse-moi! Abandonne-moi!
---	---

Ténor: Appelle-moi avec les bénis Je prie, suppliant et prosterné, le cœur broyé comme de la cendre. Prends soin de ma fin.	Chœur: Brûle-moi! Oublie-moi! Délaisse-moi! Ô, mort! Abandonne-moi! Chœur (femmes): Appelle-moi Avec les bénis. etc... Chœur (hommes): Je prie, suppliant et prosterné, le cœur broyé comme de la cendre, prends soin de ma fin.
---	--

6 - Lacrimosa

Chœur:
Jour de larme
où l'homme coupable
sort de ses cendres pour être jugé!

Basse et David:
Jour de larme
où l'homme coupable
sort de ses cendres pour être jugé!

Soprano et ténor: Jour de larme où l'homme coupable sort de ses cendres pour être jugé! Seigneur, Donne-leur le repos! Donne-leur le repos!	Sibylle: Laisse-moi dans la tombe! Ô, mort! Donne-moi la mort!
Basse: Seigneur, Donne-leur le repos! Donne-leur le repos!	Je veux mourir. Je veux mourir. Je veux.

III. OFFERTORIUM

7 - Offertorium

Chœur:
Seigneur Jésus Christ Roi de Gloire
délivre les âmes de tous les défunts
des peines de l'enfer et du lac profond.
Délivre-les de la bouche du lion.
Que l'abîme ne les engloutisse pas.
Qu'elles ne tombent pas dans l'obscur!

8 - Chant de la Sibylle

Sibylle:

Au nom de Déméter
que soit arrangé un sacrifice.

5 - Confutatis

Soloists (tenor and bass in the chorus):

After confounding the cursed,
And leading them to eternal fire
Call me with the blessed

Soloists (soprano, mezzo from chorus):

Burn me!
Forget me!
Desert, desert me!

Chorus:

After confounding
The cursed,
And leading them
To eternal fire
Call me with the blessed
Call me with the blessed

Burn me!
Forget me!
Desert,desert me!
Oh death!
Desert,desert me!
Abandon me!

Chorus:

Burn me!
Forget me!
Desert,desert me!
Oh death!
Desert me!

Tenor:

I pray and implore, prostrated
My heart crushed down
To ashes. My end is in your
care

Chorus (females):

Call call me
among the blessed, etc...

Chorus (males):

I pray and implore,
prostrated. My heart crushed
down to ashes
My end is in your care

6 - Lacrimosa

Chorus:

Day of tears
When the guilty
Emerges from his ashes to be judged

Bass and David:

Day of tears
When the guilty
Emerges from his ashes to be judged

Soprano and tenor:

Day of tears
When the guilty
Emerges from his ashes
to be judged

Sibyl:

Leave me in my tomb!
Oh death!
Put me to death!

Lord,
Grant them rest,
Grant them rest.

Bass:

Spare us by your mercy,
Lord, gentle Lord Jesus,
grant them eternal rest

I want to die.
I want to die.
I want...

III. OFFERTORIUM

7 - Offertorium

Chorus:

Lord Jesus Christ King of Glory
Deliver the souls of all defuncts
From the torments of hell and from the deep lake.
Deliver them from the lion's mouth.
May the abyss not swallow them.
May they not fall into darkness!

8 - Song of Sibyl

Sibyl:

Fortunate are the dead who die
In death !

In the name of Demeter
A sacrifice be arranged

Mortal, I came to die.
I went down to hell where
I guided Enea.

5 - Confutatis

Solisten (Tenor und Bass im Chor):

Sind die Schuldigen verdammt
und den lechzenden Flammen geweiht,
rufe mich in die Reihen der Gesegneten.

Solisten (Sopran, Mezzo aus dem Chor):

Verbrenne mich!
Vergiss mich!
Lass ab, lass ab von mir!

Chor:

Sind die Schuldigen verdammt
und den lechzenden Flammen
geweiht rufe mich in die Reihen
der Gesegneten, rufe mich
in die Reihen der Gesegneten.
Rufe mich in die Reihen der
Gesegneten.

Verbrenne mich!
Vergiss mich!
Lass ab von mir!
O Tod!
Lass ab, lass ab von mir !
Verlass mich!

Chor:

Verbrenne mich!
Vergiss mich!
Lass ab, lass ab von mir!
O Tod!
Verlass mich!

Ténor:

Rufe mich in die Reihen der
Gesegneten. Ich knie demütig
betend, meine Reue
gleicht Asche,
nimm dich meinem Ende an.

Chor (Damen):

Rufe, rufe mich in die Reihen
der Gesegneten, etc.

Chor (Menschen):

Ich knie demütig betend,
meine Reue gleicht Asche,
nimm dich meinem Ende an.

6 - Lacrimosa

Chor:

Tränenreich ist jener Tag,
an dem aus Asche auferstehend
der angeklagte Mensch gerichtet wird.

Bass und David:

Tränenreich ist jener Tag,
an dem aus Asche auferstehend
der angeklagte Mensch gerichtet wird.

Sopran und Tenor:

Tränenreich ist jener Tag,
an dem aus Asche aufer-
stehend
der angeklagte Mensch

Sibylle:

Lass mich ins Grab!
O Tod!
Gib mir den Tod!

Herr,
Schenk ihnen Ruh',
schenk ihnen Frieden.

Bass:

Lass sie Erbarmen
finden, Herr, gütiger Jesu
Herrscher du, schenk
ihnen ewige Ruh'.

Ich will sterben
ich will sterben,
ich will...

III. OFFERTORIUM

7 - Offertorium

Chor:

Herr Jesus Christus, König der Herrlichkeit,
befreie die Seelen aller Verstorbenen
von den Qualen der Hölle und den Tiefen des Sees.
Befreie sie vom Schlund des Löwen,
damit der Tartarus sie nicht verschlingt,
und sie nicht in Finsternis stürzen.

8 - Gesang der Sibylle

Sibylle:

Glücklich die Toten
die im Tod sterben!

Im Namen der Demeter,
lasst uns ein Opfer darbringen!

Als Sterbliche bin ich
gekommen um zu sterben.
Ich stieg in den Hades
wo ich Aeneas führte.

TEXTE ORIGINAL

Je prophétise aux portes de l'enfer

κέλομαί σε τρίς έννέα ταύρους
φανάς ήύκέρους θυέμεν
λευκότριχας

Il dit :
– Je veux descendre auprès des mânes par l'Averne!
– Je vais te mener au royaume qui forme la dernière part du monde.

Là l'orme et les songes,
les manes et les images,
les pleurs.

Ô mon père!
Que demandent les âmes aux eaux ?
Passer.
Mourir.

Aux enfers j'implorais les morts :
– Je veux mourir.
Mais je ne mourais pas.
Alors dans la nuit des enfers je me tournais vers tous les dieux sans nombre qui étaient morts et qui erraient sans fin sur la rive noire.
– Ô dieux morts
vous qui vous tenez sur la rive de l'Erèbe moi qui ne suis que la prophétesse par laquelle vous parlez moi aussi, je souhaiterais mourir.
Mais je ne mourais pas.

Jadis hurlante je dictais leurs livres aux anciens rois.
Maintenant gémissante je pousse les roseaux,
j'incline les cannes,
je me fraie un chemin obscur parmi les joncs,
je me dirige vers la barque crevée
qui ne coule jamais.
Je suis tombée contre le flanc de bois de la barque infernale.
Je m'adresse aux ombres qui passent.
Je m'adresse à Charun nu,
aux syrinx qui bruissent.
Je m'adresse aux répercussions des ombres qui affluent sur les crêtes innombrables des vagues.
Je tends les mains vers elles.
Je me tiens désormais à genoux dans la boue de la rive.
Je dis :
– Ô Mort! Ouvre la gueule!
Engloutis-moi! Dans le lac noir noie-moi!

δός μοι
τό τοῦ βίου τέρμα
έν τῷ θανάτῳ

Chœur:
μοῖραν ὀπισθομαθῶν
τίν' ἔφν ὀπισθομαθῶν
πᾶς εἰς τόπον ἔλθειν
μοῖραν ὀπισθομαθῶν

Chœur:
Hostias et preces tibi
Domine laudis offerimus
tu suscipe pro animabus
illis quarum hodie memo-
riam faciemus

Chœur:
Libera animas omnium
fidelium defunctorum
de poenis inferni et de
profundo lacu

Chœur:
Fac eas Domine
de morte transire
ad vitam

Sacrifice de trois fois neuf taureaux au poil blanc, luisant, avec de belles cornes.

Chœur:
Le destin de ceux qui apprennent après, ce qui était né chacun l'endroit à atteindre ceux qui aprennent après...

Chœur:
Ces offrandes et ces prières que nous te présentons, Seigneur, reçois-les pour le salut des âmes dont nous faisons mémoire aujourd'hui.

Chœur:
Délivre les âmes de tous les fidèles défunts des tourments de l'enfer et du lac profond.

Chœur:
Fais-les, Seigneur, passer de la mort à la vie.

Accorde-moi
la fin de la vie
dans la mort !

IV. SANCTUS

9 - Sanctus

Soprano:
Sanctus Sanctus Sanctus
Dominus Deus Sabaoth
Pleni sunt caeli et terra gloria tua!

David:
Sanctus Sanctus Sanctus
Dominus Deus, Gloria tua!

Chœur:
Pleni sunt caeli et terra gloria tua!
Sanctus Sanctus Sanctus
Dominus Deus Sabaoth
Hosanna in excelsis!

Soprano:
Sanctus Sanctus Sanctus
Dominus Deus Sabaoth
Gloria tua! Gloria Gloria Gloria!

IV. SANCTUS

9 - Sanctus

Soprano:
Saint Saint Saint,
Maître Dieu des armées
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire!

David:
Saint Saint Saint,
Maître Dieu, ta gloire!

Chœur:
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire!
Saint Saint Saint,
Maître Dieu des armées sauve-nous
au plus haut des cieux!

Soprano:
Saint Saint Saint
Maître Dieu des armées
Ta gloire! Gloire Gloire Gloire!

I used to prophesize at the doors
of hell.

The sacrifice be arranged
Of threefold nine white-haired
bulls,
Shiny and with beautiful
horns.

He said:
– I want to go down meet the
Shades of my ancestors
through the Averno!
– I will lead you to the
kingdom
That forms the last part of the
world.
There the elm tree and dreams
Manes and images tears

O, my father!
What do soul ask of the waters?
To pass
To die.
In the underworld I would
implore the Dead:
– I want to die.
But I would not die.
Then in the darkness of hell
I turned to all the countless
gods who Were dead and who
wandered endlessly Along the
dark bank.
– O, dead gods you who stand
on the Bank of the Erebus, I
who am but
The prophetess through whom
you speak
I too, wish to die.
But I would not die.

In days of yore I would howl as
I dictated
The ancient kings their books.
Now I moan as I wade through
the reeds,
And bend the canes,
I open an obscure path for
myself
Amid the bulrush
I head towards the punctured
Boat that never sinks.
I have fallen against the wooden
belly
Of the infernal barque.
I address the shades
That walk by.
I address a naked Charun,
And the hum of syringes.
I address the echoes
Of shades that gather
On the countless crests of
waves.
I hold out my hands to them.
I am now on my knees
In the mud of the shore.
Je dis :
Oh, Death! Open your jaws!
Swallow me down!
In the dark lake drown me!

Grant me
the end of life
in death!

Chorus:
The fate of those who
Learn later, what was born
Each with a place to reach
Those who learn later...

Chorus:
These offerings and prayers
That we present to thee,
Lord, accept them for the
Salvation of souls whose
memory we recall today.

Chorus:
Deliver the faithful
Defuncts’ souls
From the torments of hell
And from the deep lake

Chorus:
Make them, Lord,
Pass from death
To life.

IV. SANCTUS

9 - Sanctus

Soprano:
Saint Saint Saint,
Lord God of of the armies
Heaven and earth are full of thy glory!

David:
Saint Saint Saint,
Lord God, thy glory!

Chorus:
Heaven and earth are full of thy glory
Saint Saint Saint,
Lord God of the armies
Hosanna in the highest!

Soprano:
Saint Saint Saint,
Lord God of the armies
Thy glory! Glory! Glory! Glory!

Ich prophezeie an den Toren der
Unterwelt.

Lasst uns ein Opfer darbringen
von drei mal neun Stieren
mit weißem glänzendem Fell
und schönen Hörnern.

Er sagte:
- Ich will über den Averno
hinuntergehen
zu den Manen, den Geistern!
- Ich werde dich zum
Königreich führen,
das den letzten Teil der Welt
bildet .
Hier, die Ulme und die Träume,
die Manen und die Bilder, die
Tränen.

O mein Vater!
Um was bitten die Seelen die
Wasser? Hinüberzufahren.
Zu sterben.
In der Unterwelt flehte ich zu
den Toten:
- Ich will sterben.
Aber ich starb nicht.
Dann in der Nacht der Unte-
rwelt wandte ich mich an alle
Götter, diese zahllosen, die
tod waren und endlos auf dem
schwarzen Ufer herumirrten.
– O ihr toten Götter, die ihr da
am Ufer des Erebos verweilt,
ich bin nur die Prophetin durch
die ihr sprecht, auch ich möchte
sterben.
Aber ich starb nicht.

Einst hinausschreiend, diktierte
ich den früheren Königen ihre
Bücher.
Jetzt wimmernd, schiebe ich
das Röhricht zur Seite, biege die
Schilfhalme, bahne mir einen
unklaren Weg zwischen den
Binsen, steure auf den löchrigen
Kahn zu der niemals sinkt.
Ich fiel gegen die hölzerne
Flanke der höllischen Barke.
Ich wende mich an die
vorbeigehenden Schatten.
Ich wende mich an den nackten
Charon, an die Syrinx die
rauschen.
Ich wende mich an die
Nachwirkungen der Schatten
die herbeiströmen auf
unzähligen Wellenkämmen.
Ich strecke ihnen die Hände
entgegen. Ich liege nunmehr
auf den Knien im Schlamm des
Ufers.

O Tod! Öffne den Schlund!
Verschlinge mich!
Im schwarzen See ersäufe mich!

Gönne mir
das Ende des Lebens
im Tod !

Chor:
Schicksal derer die erst hinterher
lernen, was geboren wurde, jeder
einen Platz erreichend, diese die
hinterher lernen...

Chor:
Opfertiere und Gebete bringen
wir dir zur Lobpreisung, Herr.
Empfange sie im Namen der
Seelen, derer wir heute gedenken.

Chor:
Befreie die Seelen aller treuen
Verstorbenen von den Qualen
der Hölle und den Tiefen
des Sees.

Chor:
Lasse sie hindurch Herr,
vom Tod
zum Leben!

IV. SANCTUS

9 - Sanctus

Sopran:
Heilig, heilig, heilig,
Gott der Herr der Heerscharen.
Himmel und Erde sind erfüllt von deiner Herrlichkeit!

David:
Heilig, heilig, heilig,
Gott der Herr, deine Herrlichkeit!

Chor:
Himmel und Erde sind erfüllt von deiner Herrlichkeit!
Heilig, heilig, heilig,
Gott der Herr der Heerscharen
Hosanna in der Höhe!

Sopran:
Heilig, heilig, heilig,
Gott der Herr der Heerscharen
Deine Herrlichkeit! Gloria Gloria Gloria!

10 - Song of David

David:
I entered the abyss of waters
And waves engulf me, my throat is burning
My soul awaits, Lord, more than the watchman does.

Final passover when voice is the sole way,
Where darkness is the sole future.
From the depth I cry to thee,
Lord, hear my voice!
Exaudi Vocem Meam!
Lord, hear my voice!

Each time I cry thou are the one who hears me.
To whom heard me I say Thou.
Thus whenever I cried, Lord, you answered.

Chorus:
From the depth of my soul
A voice arose
That implored :
Fortunate the dead
Who die in death.

David:
Forgiveness of sins!
Pardon of offenses!
Rest for the limbs of my body,
the needs
and the senses!
Dicit:
None of those who live and believe in me
Will die for ever.

11 - Benedictus

David:
Blessed he who comes
In the name of the Lord
Hosanna to the highest of heavens

Chorus:
I want to die!

V. AGNUS DEI

12 - Agnus Dei

Chorus:
Lamb of God who relieves the sin of the world
Grant them peace.
Grant them never-ending peace.

13 - Dona eis requiem

David: Grant them the peace Of not dying. From the gates of hell, Lord, Snatch their souls!	Sibyl: Lamb of God, Lamb, lamb of God, Thou who relieves the sin of the world, Grant me death! Lamb of God, Grant me death!
---	--

Let me through, at last,
The gates of death
Grant me death!

Lamb of God,
Grant the peace, Lord,
Of not dying!

Soprano:
Lamb of God,
Thou who relieves the sin of
the world, grant the peace,
Lord,
grant the peace forever !

Chorus:
Lamb of God, who takes away the sins
of the world,
grant them rest.
Grant them rest forever.

Chorus (Bass):
Open for me, at last,
the doors of death!

Chorus:
Amen.

10 - Gesang des David

David:
Ich bin in den Abgrund der Wasser gestiegen
und die Fluten überwältigen mich, mein Rachen brennt.
Meine Seele wartet, Herr, mehr als der Wächter.

Letztes Passah, wo die Stimme das einzige Reisegeld ist,
da, wo die Finsternis die einzige Zukunft ist.
Aus den Tiefen rufe ich zu dir,
Herr, höre meine Stimme!
Erhöre meine Stimme!
Herr, höre meine Stimme!

Jedesmal wenn ich schreie, bist du das, was mich hört.
Zu dem, das mich hört, sage ich Du.
So an den Tagen, an denen ich rief, Herr, hast du mich erhört.

Chorus:
Aus den Tiefen meiner Seele
erhob sich eine Stimme,
die flehend rief:
Glücklich sind die Toten
die in den Tod sterben!

David:
Vergebung den Sünden!
Verzeih die Kränkungen!
Ruhe dem Leib,
den Bedürfnissen
und den Sinnen!
Dicit:
Keiner von denen, die leben und an mich glauben,
wird für immer sterben.

11 - Benedictus

David:
Hochgelobt sei der da kommt
im Namen des Herrn!
Hosanna in der Höhe!

Chor:
Ich will sterben!

V. AGNUS DEI

12 - Agnus Dei

Chor:
Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt,
gib ihnen Ruhe.
Gib ihnen den Ewigen Frieden.

13 - Dona eis requiem

David: Gib ihnen Frieden. Nicht Sterben. Vom Tor des Inferno, Herr, hol die Seele zurück!	Sibylle: Lamm Gottes, Lamm, Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, gib mir den Tod! Lamm Gottes gib mir den Tod!
--	---

Lamm Gottes!
Gib Frieden, Herr
nicht Sterben.

Sopran:
Lamm Gottes, du nimmst
hinweg die Sünden der Welt,
gib ihnen Ruhe.
Gib ihnen den Ewigen Frieden.

Öffne mir zuletzt
die Tore des Todes!
Gib mir den Tod!

Chor:
Lamm Gottes, du nimmst hinweg die
Sünden der Welt,
gib ihnen Ruhe.
Gib ihnen den Ewigen Frieden.

Chor (Bass):
Öffne mir zuletzt
die Tore des Todes!

Chor:
Amen.

REQUIEM
(texte grec)

1 - Prologue

Sibylle:
ἀποθανεῖν θέλω

3a - *Psaume XVIII*

Chœur (hommes):
καὶ καὶ

Chœur (12 alti):
τὸν μὲν ἀτέλευτον φόβον λιπεῖν θέλω
ἀποθανεῖν λιπεῖν θέλω
μὲν ἀτέλευτον
ἀποθανεῖν δὲ θέλω φόβον λιπεῖν
ἀποθανεῖν ἀποθανεῖν ἀποθανεῖν θέλω

3b - *Dies irae*

Sibylle:
τὸν μὲν ἀτέλευτον φόβον λιπεῖν θέλω.
ἀποθανεῖν δὲ θέλω

3c - *Mors stupebit*

Chœur:
κριθῆναι μὲν οὐ θέλω
ἀποθανεῖν δὲ θέλω
θάνατε θάνατε
ἐπιλαθοῦ μου
δός με τυφλὴν εἶναι
ἐγκατάλιπέ με
μέθες με θάνατε θάνατε
μέθες με ἄρον με ὦ θάνατε

3d - *Rex tremendae*

Chœur:
θάνατε μέθες με
ἄρον με ὦ θάνατε

5 - *Confutatis*

Solistes (soprano, mezzo):
σὺ δ'οὖν κάταιθέ με
ἐπιλαθοῦ μου
μέθες μέθες με

Chœur:
κάταιθέ με
ἐπιλαθοῦ μου
μέθες μέθες με
ὦ θάνατε
μέθες μέθες με
ἐγκατάλιπέ με

6 - *Lacrimosa*

Sibylle:
ἀλλ' ἄφες ἄφες μείνω
ἐν τῷ μνημείῳ ὦ θάνατε
δός μοι τὸν θάνατον

8 - *Chant de la Sibylle*

Sibylle:
δήμητρι κέλευ
θυσίαν προτίθεσθαι

Chœur:
μοῖραν ὀπισθομαθῶν
τίν' ἔφν ὀπισθομαθῶν
πᾶς εἷς τόπον ἔλθειν

Sibylle:
κέλομαί σε τρίς ἐννέα ταύρους
φανᾶς ἡὔκέρους θυέμεν
λευκότριχας

δός μοι
τὸ τοῦ βίου τέρμα
ἐν τῷ θανάτῳ

10 - *Chant de David*

Chœur:
ἐκ τοῦ βάθους τῆς ψυχῆς μου
φωνή τις ἀνήρχετο

11 - *Benedictus*

Chœur:
ἀποθανεῖν θέλω

13 - *Dona eis requiem*

Sibylle:
ἀγνὸς τοῦ θεοῦ
ὁ αἰρῶν τὰς ἁμαρτίας τοῦ κόσμου
δός μοι τὸν θάνατον

έμοι ἀνοιξὸν ποτε
τὰς πύλας τὰς τοῦ θανάτου
δός μοι τὸν θάνατον

PHONÉTIQUE GRECQUE - MNÉMONIQUE

CODE API

1 - Prologue

Sibylle:
apathanein t'elo:

3a - *Psaume XVIII*

Chœur (hommes):
kai kai

Chœur (12 alti):
tan men ateleu:tan p'ablan lipei:n t'elo:
apathanein lipein t'elo:
men ateleu:tan
apathanein:na d' t'elo: p'ablan lipein
apathanein:na apathanein:na apathanein:na t'elo:

3b - *Dies irae*

Sibylle:
tan men ateleu:tan p'ablan lipei:n t'elo:
apathanein:na d' t'elo:

3c - *Mors stupebit*

Chœur:
kri t'e:naï men u t'elo:
apathanein:na d' t'elo:
t'hanate t'hanate
epilat'u mu
daz me typhle:n ei:naï
ekatalipe me
met'ez me t'hanate t'hanate
met'ez me aran me o: t'hanate

3d - *Rex tremendae*

Chœur:
t'hanate met'ez me
aran me o: t'hanate

5 - *Confutatis*

Solistes (soprano, mezzo):
sq dun katait'e me
epilat'u mu
met'ez met'ez me

Chœur:
katait'e me
epilat'u mu
met'ez met'ez me
o: t'hanate
met'ez met'ez me
ekatalipe me

6 - *Lacrimosa*

Sibylle:
al l ap'h'es ap'h'es meï:no:
en to:i mne:mei:o:i o: t'hanate
daz mai tan t'hanatan

8 - *Chant de la Sibylle*

Sibylle:
de:me:tri keleu
t'usian pratit'est'ai

Chœur:
mai:ran apist'amat'o:n
tin ep'h' apist'amat'o:n
pa:s heis: taran elt'ein

Sibylle:
kelamai se tris ennea taurus
phanas eukerus t'hemem
leukatrik'as

daz mai
ta tu biu te:rma
en ta thanata

10 - *Chant de David*

Chœur:
ek tu batus tes psykez mu
po:ne: tis anerket'a

11 - *Benedictus*

Chœur:
apathanein t'elo:

13 - *Dona eis requiem*

Sibylle:
agnas tu t'eu
ha hairon tas hamartias tu kazmu
daz mai tan t'hanatan

emai anaiksan pate
tas pulas tas tu t'hanatu
daz mai tan t'hanatan

TRANSLITTERATION

1 - Prologue

Sibylle:
apothanein thelô

3a - *Psaume XVIII*

Chœur (hommes):
kai kai

Chœur (12 alti):
ton men atélèuton pobon lipein thélô
apothanein lipein thélô
mèn atélèuton
apothanein dé thélô pobon lipein
apothanein apothanein apothanein thélô

3b - *Dies irae*

Sibylle:
ton mèn atélèuton pobon lipein thélô
apothanein de thélô

3c - *Mors stupebit*

Chœur:
kritenaï mèn u thélô
apothanein dé thélô
thanaté thanaté
épilatu mu
doz mé ty phlen einaï
èn'katalipé mé
métèz mé thanaté thanaté
métèz mé aron mé ô thanaté

3d - *Rex tremendae*

Chœur:
thanaté métèz mé
aron mé ô thanaté

5 - *Confutatis*

Solistes (soprano, mezzo):
sü dun kataithé mé
épilatu mu
métèz mé

Chœur:
kataithé mé
épilatu mu
métèz métèz mé
ô thanaté
métèz métèz mé
èn'katalipé mé

6 - *Lacrimoso*

Sibylle:
all' aphès aphès meino
èn tôi mneimeioï ô thanaté
doz moi tôn thanatôn

8 - *Chant de la Sibylle*

Sibylle:
dèmètri kélèu
tüsian protitestaï

Chœur:
moïran opistomatôn
tin' épü opistomatôn
pas héis topôn elthein

Sibylle:
kélomaï sé tris ènnéa ta'urus
p'hanas èükérus tüèmèn
lèukotrikas

doz moi
to tu biu terma
èn tô thanatô

10 - *Chant de David*

Chœur:
ek tu batu tès psükèz mu
pôné tis anerket'o

11 - *Benedictus*

Chœur:
apothanein thélô

13 - *Dona eis requiem*

Sibylle:
anios tu théu
ho hairon tas hamartias tu kosmu
doz moi ton thanaton

émoi anoikson poté
tas púlas tas tu thanatu
doz moi ton thanaton

«En vérité, en vérité, je vous le dis, si le grain de blé qui est tombé en terre ne meurt, il reste seul; mais, s'il meurt, il porte beaucoup de fruit.»

Evangile selon Jean (XII,24)

«Du corps de la Sibylle décomposé dans la terre pousseront de l'herbe et des broussailles qui serviraient de pâture aux créatures sacrées, donnant à leurs viscères toutes sortes de couleurs, de formes et de qualités, desquelles les hommes tireraient leurs prédictions pour le futur.»

Plutarque (Les oracles de la Pythie, 398d)



La lamentation traditionnelle du Dies irae commence par «*Jour de colère ce jour où le monde sera réduit en cendres comme l'annoncent David et Sibyla.*» En latin: «*Dies irae dies illa solvet saeculum in favilla teste David cum Sibyla.*»

L'approche de la mort est double: peur et paix. Epouvante et espérance. Nous sommes doubles. Face au souhait de vie éternelle le désir de mourir. C'est le mot de la Sibylle de Cumae dans Pétrone: «Je veux mourir». En grec: «Apotanein thelô.»

La liturgie chrétienne ne relaie que la prophétie de David. Elle laisse en creux l'autre de la Sibylle païenne. La Sibylle prophétisait en grec dans la baie de Naples. Sa grotte s'ouvrait à Cumae près de la bouche des enfers de l'Averno.

Face à l'obsession paradisiaque et la crainte de l'enfer le désir entêté d'en finir entièrement, totalement. Laisser face à face ces deux désirs. Ces deux douleurs. Ce requiem ne choisit pas: continuer immortellement, finir à jamais, latin, grec, David, Sibyla.

Pascal Quignard

INDEX

I - INTROITUS	
1 - Prologue	page 1
2 - Kyrie - Graduel	page 18
II - SEQUENTIA	
3 - Dies Irae	
<i>a – Psaume XVIII</i>	page 25
<i>b – Dies irae</i>	page 34
<i>c – Mors stupebit</i>	page 62
<i>d– Rex tremendae</i>	page 78
4 - Ingemisco	page 80
5 - Confutatis	page 81
6 - Lacrimosa	page 101
III - OFFERTORIUM	
7 - Offertorium	page 111
8 - Chant de la Sibylle	page 115
IV - SANCTUS	
9 - Sanctus	page 127
10 - Chant de David	page 145
11 - Benedictus	page 156
V - AGNUS DEI	
12 - Agnus Dei	page 157
13 - Dona eis requiem	page 159

INSTRUMENTATION

- Soprano
Mezzo (Sibylle)
Ténor (David)
Basse
- Grand chœur mixte : 24 - 24 - 24 - 24
- Orchestre :
- 4 flûtes (3 et 4 aussi piccolo, 3 aussi alto, 4 aussi basse)
 - 3 hautbois
 - 3 clarinettes *Si♭* (2 aussi *Mi♭*, 3 aussi *La*)
 - 1 clarinette basse *Si♭*
 - 3 bassons (3 aussi Contrebasson)
 - 8 cors en Fa (5, 6, 7 & 8 aussi tuba ténor*)
 - 4 trompettes (3 & 4 aussi piccolo en *Mi♭*)
 - 3 trombones (3 aussi trompette basse *Mi♭*)
 - 1 trombone basse
 - 1 tuba basse (aussi trombone contrebasse)
 - 5 percussionnistes (perc. I & II jouent 2 timbales)
 - 1 timbales
 - 1 piano (aussi piano préparé*)
 - 2 harpes*
- Quintette à cordes (16-14-12-10-9)

Origine des textes:

- Pascal Quignard: Requiem, Éditions Galilée.
- Liturgie romaine traditionnelle du Requiem.
- Psaume XVIII (3^a): Ancien Testament, Psaumes.

Oracles Sibyllins:

- Chant de la Sibylle (8): extraits d’oracles Sibyllins datant du 2^{ème} siècle avant Jésus Christ. Seul fragment d’oracles reconnu authentique. Rituels pour Déméter (Phlégon de Tralles, livre des merveilles).

Première exécution publique:
Salle Pleyel, Paris, le 8 janvier 2010

Solistes:
Heidi Grant Murphy, Nora Gubisch,
Stuart Skelton, Nicolas Courjal

Chœur et Orchestre Philharmonique de Radio France

Chef de chœur: Matthias Brauer
Chef de chœur assistant: Sébastien Boin
Direction: Eliahu Inbal

Durée: ca 75 minutes

“For the Serge Koussevitzky Music Foundation
in the Library of Congress, and dedicated to
the memory of Serge and Natalie Koussevitzky”

Le manuscrit du Requiem est conservé
à Washington (Library of Congress)

* Nota bene:

- le tuba ténor est écrit en Fa et sonne donc à la quinte inférieure.
- les harmoniques des harpes (notés « ◦ ») sonnent à l’octave.
- les trilles et les mordants sont à la seconde mineure supérieure, sauf indication contraire.
- la 5^{ème} corde des contrebasses est accordée en Si.
- Pour la phonétique, la liste détaillée des percussions, la préparation du piano, ainsi que toute autre précision d’exécution:
www.lancino.org/requiem.htm
- Site Internet consacré au Requiem:
<http://www.lancino.org/requiem.htm>
- La projection du sous-titrage de la traduction est recommandée au cours de l’exécution.
- Textes latins et grecs supervisés par Jerise Fogel, Ph.D. en philologie (Grec et Latin), Columbia University, New York.
- Gravure réalisée par BYTEMUSIC (Staten Island, New York) sous la supervision de David Fetherolf, éditeur; Dejan Badnjar, claviériste.
- La fonte grecque Lancino a été spécialement conçue pour ce projet dans le format TrueType par David Fetherolf.

Pour toute information concernant
l’exécution de cette œuvre et
la location du matériel,
s’adresser à:

Bibliothèque musicale
Radio France
116 Ave. du Président Kennedy
75016 Cedex 16 Paris
France
tel.: +33 (1) 56 40 49 43

www.lancino.org

REQUIEM

I. Introitus

1 - Prologue

1

Tempo plus libre

2

[illegible]

Act II, Scene 1

Picc. 1 2
Fl. 1 2
Hrb. 1 2
Cl. Si. 1 3
Cl. basse
Cbn.
Cors Fa 1 2 3 4 5 6 7 8
Tpt. Ut 1 2 3 4
Tbn. 1 2 3
Tbn. basse
Tuba
Timb.
(T. de bois)
(G.C.)
Perc. 1 2 3 4 5
Sibylle
C.B. (1-3) (4-6) (7-9, con sord.)

Musical Notation: Dynamics include *f*, *p*, *mp*, *pp*, *sffz*. Performance instructions include *con sord.*, *senza sord.*, *à2*, *8^{va}*.

Lyrics:
Moi, fille de Ne - so née de Tue - cer Si - bul-lè Si - byl-la Si - byl - le

Act II, Scene 1

4

Picc.

Fl.

Hrb.

Cl.
Mi.

Cl.
Si.

Cl.
basse

Bns

Cors
Fa

Tpt.
Ut

Tbn.

Tbn.
basse

Tuba

Timb.

Perc.

Sibylle

C.B.

moi _ qui ha-bi-tais Mar-pes - sos moi qui _ au fond _ de la grot-te du mont Cor - cyre suis _ de-meu-rée neuf fois cent dix ans

35

5

Cbn

pp *p* *pp* *mp* *pp sub.*

Cors Fa

1 *mp*

2 *pp* *mp* *pp sub.* via sord.

3 *mp* *pp* *mp* *pp sub.* via sord.

4 *mp* *pp* *mp* *pp sub.* via sord.

5 *pp* *mp* *pp sub.*

6 *pp* *mp* *pp sub.*

7 *pp*

8

Tpt. Ut

1 *pp* *mp* *pp*

2 *pp* *mp* *pp*

3 *pp* *mp* *pp*

4 *pp* *mp* *pp*

Tbn.

1 2 *mf* < *sfz* *mf* < *sfz* *f* *p* *pp* *pp* *pp*

3 *pp* *p* *pp* *mf* < *sfz* *mf* < *sfz* *f* *p* *pp* *pp* *pp*

Tbn. basse

pp *p* *pp* *mf* < *sfz* *mf* < *sfz* *f* *p* *pp* *pp* *pp*

Tuba

loco *pp* *p* *pp* *mf* < *sfz* *mf* < *sfz* *f* *p* *pp* *pp* *pp*

Perc.

2 (G.C.) *mf*

3 (Tam) aigu *mp*

4 (Tam 90cm)

5 (G.C.) *mf*

Sibylle

moi qui vé - cus à Sa - mos moi qui vé - cus à Cla - ros moi qui vé - cus à E - ry - thrae moi qui vé - cus à Del phes

C.B.

(1-3) *mp* < *sfz* *p* *mf* < *f* *mf* < *f* *p* < *sfz* < *sfz* < *sfz* < *sfz* < *sfz*

(4-6) *mp* < *sfz* *p* *mf* < *f* *mf* < *f* *p* < *sfz* < *sfz* < *sfz* < *sfz* < *sfz*

(7-9, con sord.)

6 animez

41
6 *animez*

The musical score for measures 41-46 is presented below. It includes staves for various instruments and vocal parts. The score features various musical notations including dynamics (p, mp, f, cresc., sfz), articulation (accents, slurs), and performance instructions (e.g., "sur 2 timbales", "100cm"). The vocal line for Sibylle includes the lyrics: "cha - que au - be je trans - por - tais ma pierre__ pour tom - ber__ et je ne tom - bais pas."

63

2

3

Perc.

4

5

Pno

Pno

Sibylle

thiel Je ne suis qu'u - ne mor - telle qui n'ar - ri - ve pas à dé - pen - ser ses jours. Ja - dis j'ai ra - mas - sé par terre u -

C.B.

9

80 10

Perc.

Pno.

Hp. 1

Hp. 2

Sibylle

C.B.

vous, les cen - dres! Je vous ai mon - trées dans ma paume ou - ver - te au Dieu qui sou-le-vait sa tu - ni - que vers moi le se - xe ten - du vers moi et je l'ai re - pous - sé.

11

89 ♩ = 66

con sord. 2.

pp

con sord.

pp

con sord.

pp

Cl. vache

pp

p

pp

(Sistre)

pp

sim.

(Coquillages)

pp

C.C. (sans timbre)

ppp

mf

mf

frappé

mf

mp

p

Bol japonais, aigu

p

Pno

mf

mf

Hp. 1

pp l.v. sempre

mp

Hp. 2

pp l.v. sempre

mp

Sibylle

p

mp

mf

Ô fa - vil - la! fa - vil - la! De - puis lors ma vie en é - grè - ne un à

C.B.

pp

pp

(1 solo)

pizz.

p

(1 solo, pizz.)

p

(1 solo, arco)

p

(1 solo, pizz.)

mp

gli altri, con sord.

pp

pp

pp

pp

pp

Tempo I

97

1 (Cl. Vache) *pp* *p* *mp*

2 (Balafon)

3 (Sistre) *p*

4 (Coquillages) *p*

5 (Aquaphone) *mp*

6 (Bols japonais) *méd.* *aigu* *sim.*

13

Pno *sempre p*

Pno *sempre p*

Hp. 1 *p*

Hp. 2 *p*

Sibylle

un cha-que grain mi-nus - cu - le. Je - suis plus vieil - le que la vieil - les - se. J'ai sept cents ans. Trois cents mois - sons m'at-ten - dent. Il me reste en - core à

(1 solo, pizz.)

(1 solo, pizz.)

(1 solo) *pizz.* *p*

(1 solo, pizz.)

14

(senza sord.)
chanté (chanter simultanément)

$$pp \leq p$$

mp

105

Tpt. basse
M^{re}

1

2

Perc.

3

4

5

Pno

Pno

Hp. 1

Hp. 2

Sibylle

C.B.

(senza sord.)
chanté (chanter simultanément)

pp *p* *mp*

arco

l.v.

l.v.

boi - re trois cents fois le vin nou - veau. Dans la pous - si-ère, trois cents fois tom-bée i - vre! Trois_cents prin - temps at - ten-dent un corps qui s'a - fais-se dé - ja et dé -

[illegible]

119
3. prendre fl. en sol,
4. prendre fl. basse
16

1. 2.

Picc.

1. 2.

Fl.

1. 2.

Hrb.

1. 2.

Cl. Sib.

1. 2.

Bns.

1. 2.

Cors. Fa.

1. 2.

Tpt. Ut.

1. 2.

Tbn. basse.

Timb.

1. 2. 3.

Perc.

Pno.

Pno.

Sibylle

corps qui vieillissent que le souffle sur les lèvres. Et aux morts que le silence qui les engloutit.

C.B.

17

132

Fl.

1

2

Fl. alto

1

Fl. basse

1

Cl. Si^b

1

Bns

1

2

Cors Fa

1

2

3

4

5

6

Timb.

Perc.

1

2

3

4

5

Pno

1

2

Hp. 1

Hp. 2

Sibylle

C.B.

con sord.

ppp

pp

p

con sord.

ppp

p

con sord.

ppp

p

ppp

pp

p

2 temple blocks aigus

pp

l.v.

Aquaphone arco

mp

Gongs méd.

ppp

pp

aigu

p

C.C. (sans timbre)

pp poss.

p l.v. sempre

p l.v. sempre

f sost.

mf

mp

rir.

Moncorpsn'est plus qu'un soufflé qui vou-drait s'ex - pi - rer.

Cha-que fois qu'un fi-dè - le pé - né - trait, dans ma ca - ver - ne

cha-que fois qu'il de-man-dait:___

Si - bylle,___ que veux

138

19

Fl. 1

2

Fl. alto

Fl. basse

à2

p

Timb.

(Cl. Vache)

1

(Balafon)

2

poco

Perc. 3

(2 T. Blk.)

4

Cymb. chinoises frottées

pp

5

(C.C.)

pp poss.

Pno

mf

mp

Pno

mf

mp

Hp. 1

mp

p l.v. sempre

Hp. 2

mp

p l.v. sempre

Sibylle

tu?

Je lui ré - pon - dais:___

-Homme, je veux mour - rir. ___

Cha-que fois qu'un en-fant pous-sait les pierres___

et dans mon om - bre ve - nait jou - er,___

C.B.

1-3

arco

mp

4-6

arco

p

20

molto accel.

Fl. 1
2

Fl. alto

Fl. basse

Hrb.
1
2
3

Cl. Si.
1
2

Tpt. Ut
1
2
3

Perc.
1
2
3
4
5

Pno

Pno

Hr. 1

Hr. 2

Sibylle

C.B.

pp dolce p à2 pp p f ff prendre ptte fl. prendre ptte fl.

mf mp mf f

Gongs (aigu, méd.) p mf f ff l.v.

Aquaphone mf Cymb. chinoises < p mf ff l.v.

Enlever la préparation

mp mf f

le-vaît la tê - te: Si - bylle, que veux - tu? En - fant, je veux mou - rir. a - po - tha - nein thé - lô a - po - tha - nein a - po - tha-nein thé - lô
à - po - θα - veiv θέ - λω à - πο - θα - veiv ἃ - πο - θα - veiv θέ - λω

(1-3) pizz. mp (4-6) V p 1-5, arco p 6-9 mp f

2 - Kyrie - Graduel

21

150 $\text{♩} = 66$

Fl.

1

f

2

f

Hrb.

1

f

2

f

Cl.

1

f

2

f

3

f

Tpt.

1

mf

2

mf

3

mf

4

senza sord.

mf

CHŒUR

S

mf

Ky Ky Ky Ky ri e Ky Ky Ky Ky

mf

Ky Ky Ky ri e Ky ri e Ky ri Ky

mf

Ky Ky Ky Ky ri Ky ri e Ky

mf

Ky Ky Ky Ky ri Ky ri Ky Ky

mf

Ky Ky ri Ky ri Ky ri Ky ri Ky

mf

Ky Ky ri Ky ri Ky ri Ky Ky

mf

Ky Ky ri Ky Ky Ky Ky Ky Ky ri

mf

Ky Ky Ky ri e Ky ri

mf

Ky ri e

mf

Ky ri

Sibylle

a - po - tha - nein - thé - lô -

ἀ - πο - θα - νεῖν - θε - λω -

[illegible]

[illegible]

170

24

Instrumentation: Picc., Fl., Htb., Cl. Si., Bns., Cors Fa., Tpt. Ut., Tpt. basse Mi., Tbn., Tbn. basse, Tuba, Timb., Perc., CHOEUR (S, M, A), C.B.

Measure 170: Picc. and Fl. play a melodic line. Htb. 1 and 2 play a sustained note. Cl. Si. 1 plays a melodic line. Bns. 1 and 2 play a sustained note. Cors Fa. 1 and 2 play a melodic line. Tpt. Ut. 1 plays a sustained note. Tpt. basse Mi. 1 plays a sustained note. Tbn. 1 and 2 play a sustained note. Tbn. basse 1 plays a sustained note. Tuba 1 plays a sustained note. Timb. 1 and 2 play a sustained note. Perc. 1 and 2 play a sustained note. CHOEUR S, M, and A play a sustained note. C.B. 1 and 2 play a sustained note.

Measure 171: Picc. and Fl. play a melodic line. Htb. 1 and 2 play a sustained note. Cl. Si. 1 plays a melodic line. Bns. 1 and 2 play a sustained note. Cors Fa. 1 and 2 play a melodic line. Tpt. Ut. 1 plays a sustained note. Tpt. basse Mi. 1 plays a sustained note. Tbn. 1 and 2 play a sustained note. Tbn. basse 1 plays a sustained note. Tuba 1 plays a sustained note. Timb. 1 and 2 play a sustained note. Perc. 1 and 2 play a sustained note. CHOEUR S, M, and A play a sustained note. C.B. 1 and 2 play a sustained note.

Measure 172: Picc. and Fl. play a melodic line. Htb. 1 and 2 play a sustained note. Cl. Si. 1 plays a melodic line. Bns. 1 and 2 play a sustained note. Cors Fa. 1 and 2 play a melodic line. Tpt. Ut. 1 plays a sustained note. Tpt. basse Mi. 1 plays a sustained note. Tbn. 1 and 2 play a sustained note. Tbn. basse 1 plays a sustained note. Tuba 1 plays a sustained note. Timb. 1 and 2 play a sustained note. Perc. 1 and 2 play a sustained note. CHOEUR S, M, and A play a sustained note. C.B. 1 and 2 play a sustained note.

Measure 173: Picc. and Fl. play a melodic line. Htb. 1 and 2 play a sustained note. Cl. Si. 1 plays a melodic line. Bns. 1 and 2 play a sustained note. Cors Fa. 1 and 2 play a melodic line. Tpt. Ut. 1 plays a sustained note. Tpt. basse Mi. 1 plays a sustained note. Tbn. 1 and 2 play a sustained note. Tbn. basse 1 plays a sustained note. Tuba 1 plays a sustained note. Timb. 1 and 2 play a sustained note. Perc. 1 and 2 play a sustained note. CHOEUR S, M, and A play a sustained note. C.B. 1 and 2 play a sustained note.

Measure 174: Picc. and Fl. play a melodic line. Htb. 1 and 2 play a sustained note. Cl. Si. 1 plays a melodic line. Bns. 1 and 2 play a sustained note. Cors Fa. 1 and 2 play a melodic line. Tpt. Ut. 1 plays a sustained note. Tpt. basse Mi. 1 plays a sustained note. Tbn. 1 and 2 play a sustained note. Tbn. basse 1 plays a sustained note. Tuba 1 plays a sustained note. Timb. 1 and 2 play a sustained note. Perc. 1 and 2 play a sustained note. CHOEUR S, M, and A play a sustained note. C.B. 1 and 2 play a sustained note.

177

25

Picc.

1

2

Fl.

1

2

Htb.

1

2

3

Cl. Si.

1

Bns.

1

2

3

Cors Fa.

1

2

3

4

5

6

Tpt. Ut.

1

2

3

Tpt. basse M.

1

2

Tbn.

1

2

Tbn. basse

Tuba

Timb.

Perc.

(Cl. tub.)

(Tom Cb.)

(Cymb. Chi.)

(Tom B.)

CHŒUR

S

M

A

C.B.

(1-4)

(5-9)

le - i - son Ky - ri - e - e - le i .

le - i - son Ky Ky - ri - e - e - le i .

le - i - son Ky Ky - ri - e - e - le i .

le - i - son Ky Ky - ri - e - e - le i .

(1-4) (5-9)

7-9

mp *f* *sfz* *mp* *f* *sfz* *mp* *f* *sfz*

183

Picc.
 1
 2
 Fl.
 1
 2
 Hrb.
 1
 2
 3
 Cl.
 Si.
 1
 2
 Bns.
 1
 2
 3

Musical score for Piccolo, Flutes, Horns, Clarinet, and Basses. The score is written for five staves, each with multiple parts. The Piccolo part is in treble clef. The Flutes, Horns, and Clarinet parts are in treble clef. The Basses part is in bass clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *pp*.

This page of the musical score is for the 18th measure of the piece. It includes parts for the following instruments:

- Cors** (Cornets): Staves 1-4. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#).
- Fa** (Flute): Staves 5-6. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The sixth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#).
- Tpt. Ut** (Trumpet): Staves 7-8. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The eighth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#).
- Tpt. basse** (Trumpet): Staves 9-10. The ninth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#).
- Mib** (Trombone): Staves 11-12. The eleventh staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The twelfth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#).
- Tbn.** (Trombone): Staves 13-14. The thirteenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The fourteenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#).
- Tbn. basse** (Trombone): Staves 15-16. The fifteenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The sixteenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#).
- Tuba**: Staves 17-18. The seventeenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The eighteenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#).

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *mf*, *mp*, and *sfz*. The page is numbered 18 in the top left corner.

Timb.

1

3

Perc.

4

5

The image shows a musical score for a percussion section. It includes staves for Timbale (Timb.), Snare Drum (1), Tom-Tom (3), and three other percussion parts (4, 5). The score is in 4/4 time and features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics like *sfz* (sforzando) and *ff* (fortissimo) are indicated. The score is divided into measures by bar lines, and there are repeat signs at the end of the first and second systems.

The musical score for the Chœur is written for four parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (M), and Bass (B). The lyrics are "son-e-le-i-son". The score is in 2/2 time and features a key signature of one sharp (F#). The Soprano part begins with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a whole note B4. The Alto part begins with a whole note F#4, followed by a half note G4, and then a whole note A4. The Tenor part begins with a whole note E4, followed by a half note F#4, and then a whole note G4. The Bass part begins with a whole note D3, followed by a half note E3, and then a whole note F#3. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p sub.* (pianissimo subitissimo). The score is divided into measures by bar lines, and the lyrics are written below the notes.

C.B.

The musical score for C.B. consists of three staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a whole rest, followed by a half note G2, a quarter rest, and a half note A2. The second staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a whole rest, followed by a half note G2, a quarter rest, and a half note A2. The third staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a whole rest, followed by a half note G2, a quarter rest, and a half note A2. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *sfz*.

188

CL.
Si $\flat$

1

Bns

1
2
3

Cors
Fa

1
2
3
4
5
6

CHŒUR

S

M

A

195

CL.
Si $\flat$

1
2

Bns

1
2
3

Cors
Fa

1
2
3
4
5
6

CHŒUR

S

M

A

229

CL.
Sib.

CL.
basse

Bas.

Cors
Fa

Tbn.

Timb.

Perc.

Basse
Solo

Vins

Alt.

Vlc.

C.B.

30

p

mp

p

mf

ppp

pp

(7.)

con sord.

pp

p

mp

pp

(C.C.)

(Tam aigu)

Gong (aigu)

Tam

Gong

(G.C.)

Mes_ en-ne-mis tu leur fais... tour·ner le dos de-vant moi_____ et j'ex - ter-mine ceux qui me ha - is - sent. Je les broie com - me la pous-si-ère...qu'em-por-te

arco (*div.*)

pizz.

arco

v

mp < *mf*

239
31

Instrumentation and Dynamics:

- Clarinets (Cl. Si^b, Cl. Basse):** *mp*, *p*, *pp*
- Bassoon (Bns):** *mf*, *mp*, *p*, *pp*
- Oboes (Obs):** *mf*, *mp*, *p*, *pp*
- Flutes (Fls):** *mf*, *mp*, *p*, *pp*
- Trumpets (Tpt. Ut):** *pp*, *p*, *mp*
- Trombones (Tbn. 1, 2, 3):** *pp*, *p*, *mp*
- Tuba (Tbn. basse):** *pp*, *p*, *mp*
- Timpani (Timb.):** *p*, *mp*
- Percussion (Perc.):** *mp*, *p*, *mf*, *mp*
- Violins (Vlins):** *mf*, *mp*, *p*, *pp*
- Viola (Alt.):** *mf*, *mp*, *p*, *pp*
- Cello (Vlc.):** *mf*, *mp*, *p*, *pp*
- Double Bass (C.B.):** *mf*, *mp*, *p*, *pp*
- Vocal Soloists:** *mf*, *p*, *mp*, *f*

Lyrics (French):

le vent. Je les fou - le com-me la boue des rues la boue des rues. Sei - gneur je chan-te -rai à la gloi - re de ton nom tu fais mi - sé - ri - corde à ce-lui que tu as choi-si: Da - vid.

249 $\bullet = 88$

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

* Voix: "illa" répéter individuellement de manière à obtenir une riche texture

314

41

Fl. 1

Hrb. 1

Hrb. 2

Cl. Si^b 1

Cl. basse

Bns 1

Bns 2

Cbn

Cors Fa 1

Cors Fa 2

Tbn. 2

Tbn. 3

Tbn. basse

CHŒUR

S

M

A

T

B

Vins I

Vins II

Alt.

Vic.

[illegible]

[illegible]

336

44

Hrb.

Bns.

Cors Fa

Tube Fa

Tbn.

Tbn. basse

Tuba

Timb.

Perc.

CHŒUR

S

M

A

T

B

Vlns I

Vlns II

Alt.

Vlc.

C.B.

[illegible]

358

Picc.
Fl.
Hrb.
Cl. Si.
Cl. basse
Bns.
Cbn.

Tuba
Fa
Tbn.
Tbn. basse

Timb.

Pno.

Soprano
Alto
Tenor
Basse Solo

Vins I
Vins II
Alt.
Vic.
C.B.

Musical score page 7 of 9, measures 358-366. The score includes parts for Piccolo, Flute, Horn, Clarinet in B-flat, Bassoon, Baritone Saxophone, Contrabass, Tuba/Euphonium, Trombone, Timpani, Piano, Chorus (Soprano, Alto, Tenor, Bass), Bass Soloist, Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Bass. Dynamics include mp, f, cresc., poco a poco, p, mf, ff, sim., arco battuto, (pizz.), and mp. Lyrics are present for the vocalists.

36648

Picc.

1

2

mp

sfz

mp

mp

mp

mp

mp

mp

mf

f

mf

f

1

2

cresc.

cresc. cresc.

cresc. cresc.

cresc. cresc.

cresc. cresc.

cresc. cresc.

cresc.

cresc.

pp cresc.

mp cresc.

p cresc.

cresc.

p cresc.

cresc.

pp cresc.

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

pp

cresc.

377

Picc. 1 2

Fl. 1 2

Hrb. 1 2 3

Cl. Si. 1 2 3

Cl. basse 1 2

Bns 1 2

Cbn

Cors Fa 1 2 3 4 5 6

Tpt. Ut 1 2 3 4

Tbn. 1 2 3

Tbn. basse

Timb.

Perc. 1 2 3 4 5

Pno

CHŒUR

S

A

T

B

Vins I

Vins II

Alt.

Vlc.

C.B.

Lyrics: Di - es i - rae di - es il - la sol - vet sae - cu - lum in fa - vil

[illegible]

The musical score is written for a large orchestra and a vocal soloist. The instruments are arranged in the following order from top to bottom:

- Picc.
- Fl.
- Hrb.
- Cl. Sib.
- Cl. basse
- Bns.
- Tpt. Tpt. Mi.
- Tpt. Ut.
- Timb.
- Perc.
- Pno.
- Hp. 1.
- Hp. 2.
- Sibylla
- Vins I.
- Vins II.
- Alt.
- Vic.
- C.B.

The score is in 4/4 time. The vocal soloist, Sibylla, has the following lyrics:

a a po a po tha nein
a a no no ba velv.

The score includes dynamic markings such as *pp*, *mf*, *p*, and *f*. Performance instructions include "al sord." and "con sord.".

405 = 84

55

Fl.

3

4

Cl.
Si^b

1

2

Bsn.

1

2

Cbn.

Timb.

Perc.

1

3

4

5

Pno

Basse
Solo

Vlc.

C.B.

animez

♩ = 88 accel.

414

Fl. 1 2 *mp* *à2* *pp* *(à2)*

Hrb. 2 *pp* *(à2)*

Cl. Si 1 *mp* *pp*

Cl. basse 2 *mp* *pp*

Bas. 1 *mp* *mp* *mp*

2 *mp*

Cbn. *mp* *< sfz* *mp* *< sfz*

Cors Fa 1 2 *mp* *cuivrez* *al sord.*

3 4 *mp* *cuivrez* *al sord.*

Tpt. Ut 1 2 *pp* *con sord.* *p* *pp* *p* *pp* *al sord.*

3 4 *pp* *con sord.* *p* *pp* *p* *pp* *al sord.*

Tbn. 1 2 *pp* *con sord.* *p* *pp* *p* *pp* *p*

3 *pp* *con sord.* *p* *pp* *p* *pp* *p*

Tbn. basse *pp* *con sord.* *p* *pp* *p* *pp* *p*

Timb.

Perc. 1 *mp*

3

4

5

Pno.

Sibylle *mf* *f*

Basse Solo ju - dex est ven - tu - rus ju - dex ju - dex. (ex)

Vins I *mf* *p* *< sfz* *mf* *p* *< sfz* *mf* *p* *< sfz* *flaut.* *< sfz/pp*

Vins II *mf* *p* *< sfz* *mf* *p* *< sfz* *mf* *p* *< sfz* *flaut.* *< sfz/pp*

Alt. *mf* *p* *< sfz* *mf* *p* *< sfz* *mf* *p* *< sfz* *flaut. unis.* *mp* *flaut. unis.* *< sfz/pp*

Vic. *sfz* *mf* *p* *< sfz* *mf* *p* *< sfz* *mf* *p* *< sfz* *pizz.* *mf* *pizz.* *mf* *mf*

C.B. *mp* *< sfz* *mp* *< sfz* *mp* *< sfz*

57

438 $\text{♩} = 112$ 59

Fl. 1 2 3 4

Cl. Bb. 1 2 3

Bsn. 1 2

Cbn.

Tuba 7 8

Tbn. 1 2 4

Chœur T

Basse Solo

Vlns I 1 2 3 4

Vlns II 1 2 3 4

Vla. 1 2

C.B. 1 2

Lyrics: Quan - do ju - dex est ven - tu - rus

Lyrics: quan - tus tre - mor est fu - tu - rus

[illegible]

retenir ♩ = 96

464

62

Cors

Fa

1

2

3

4

1

2

3

1

2

3

S

A

T

B

Vins I

Vins II

Alt.

Vic.

C.B.

po - bon li - peín thé - ló. ton mén a - té - leu - ton po - bon li - peín thé - ló
phó - ßov li - peínv thé - lao. tón mēv á - té - leu - ton phó - ßov li - peínv thé - ló

est fu - tu - rus quan - do ju - dex est ven - tu - rus

est fu - tu - rus quan - do ju - dex est ven - tu - rus

mf *sim.* *f*

mf *sim.* *f*

mf *sim.* *f*

5-6 pizz. *mp* *f* 5-6-7

472

63 animez

Fl.

1

mp

2

mp

3

mp

4

mp

Hrb.

1

2

Cl. Sib.

1

mp

2

Bns

1

2

Cors

1

2

3

4

Tpt. Ut.

1

mf

2

mf

3

Tbn. basse

1

2

Timb.

1

2

Perc.

1

2

3

4

CHEUR

S

a - té - lèu - ton po - bon li - pein a -

A

a - té - lèu - ton po - bon a - té - lèu - ton po - bon thé - lô a -

T

a - té - lèu - ton po - bon po - bon a - té - lèu - ton po - bon thé - lô Quan - tus tre - mor Quan - do ju -

B

cunc - ta stric - te dis - cus - su - rus Quan - tus tre - mor quan - do

Vins I

(arco)

f

Vins II

(arco)

f

Alt.

1

p

2

p

Vic.

1

(pizz.)

2

(pizz.)

C.B.

1-2

arco

3-4

arco

5-6

arco

7-9

pizz.

480

480

♩ = 108 rall. poco a poco a m. 509

Fl.

3

< sfz pp

Hrb.

1

p

2

p

Cl.
Sib.

2

Bsn.

1

p

2

p

Cors
Fa

1

mp

2

3.

Tpt.
Ut

1

2

3

Tbn.

3

p

sfz

Tbn.
basse

Timb.

Perc.

mf

p

bag. douces cym. aigue

cym. méd.

Hp. 1

mf

L.v. sempre

Hp. 2

mf

L.v. sempre

S

A

T

B

CHŒUR

po - tha - nein Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus quan - do ju - dex est ven - tu - rus

no - ðu - wiv

dex - ven - tu - rus

ju - dex ju - dex est fu - tu - rus quan - do ju - dex

tre - mor Quan - tus tre - mor_

quan - do ju - dex est ven - tu - rus est ven - tu - rus Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus

Vlns I

< sfz pp

pizz.

mp

Vlns II

pizz.

mp

pizz.

mp

Alt.

< sfz pp

Vlc.

f

< sfz

pizz.

mf

pizz.

mf

C.B.

7-9

sfz

mp

sfz

f

mf

491 (rall.)

65

♩ = 84

Measures 491-500:

- Measures 491-495:** Introduction of woodwinds and brass. Dynamics: *p*, *pp*, *ff secco*.
- Measure 496:** Piano and Harp 1/2 enter with *p* dynamics.
- Measures 497-500:** Chœur enters with lyrics: "cunc - ta stric - te dis - cus - su - rus". Dynamics: *dim.*, *pp*, *mf*, *pp*.
- Measures 501-505:** Continuation of Chœur and instrumental parts. Dynamics: *pp*, *mf*, *pp*.

504

66

Cors
Fa

con sord.
pp

1.

3.

Timb.

mp

1.

mp

2.

mp

Perc. 3.

pp

Aquaphone

ff secco

Ressort

ff secco

Pno

L.v.

p

L.v.

leg.

Hp. 1

L.v.

p

L.v.

Hp. 2

L.v.

p

L.v.

S

bon
joy

li

-

-

-

-

pein

zriv

A

p

quan - do tre - mor est fu - tu - rus

pp

ju - dex

ju - dex

ju - dex

ju - dex

T

pp

ju - dex

ju - dex

ju - dex

ju - dex

ju - dex

B

p, indiv.

pp

bon
joy

Basse Solo

est ven - tu - rus

ju - dex

ju - dex

Alt.

ord.

ord.

Vlc.

ff

ff

C.B.

ff

513 (2+3+2)
stacc.

513 (2+3+2)
stacc.

The image shows the beginning of a musical score for 'The Rose Tree'. It features a single staff with a bass clef and a 7/4 time signature. The first measure contains a whole note G2, and the second measure contains a whole note F2. The notes are represented by black oval shapes on the staff lines.

1 Bns *p*
 2 *stacc.*
 5 Cors
 6 Fa *ppp*
 A *pp sotto voce*
 T *pp sotto voce* installer progressivement l'ut *cresc.*
 B *mf*
 Mors stupebit et natura cum resurget cre-
 (pizz.)
 Vlc. *mp* *pp*
 à la pointe
pp
 1-5, pizz.
 C.B. *mp* *p*

68 S2 (2+3+2)

516 (3+2+2) (3+2+3)

CL. basse

1

Bns

2

3

Cors

Fa

5

6

stacc.

pp

Perc.

4

Cym. méd.

Cym. grave

bag. vibra (centre)

l.v.

Hp.

1

2

à2 (loco)

mf

8vb

A

to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé

cresc.

mp

pp sub. (sotto voce)

T

to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé

p

cresc.

mf

Br.

li - ber scrip - tus pro -

mf

B

a - tu - ra ju - di - can - ti res - pon - su - ra

mf

Mors

Alt.

(pizz.)

tutti, arco

pp

Vlc.

(pizz. à5)

C.B.

arco à4

mp

519

(3+2+2)

Cl.
La

p stacc.

Cl.
basse

1
Bns

2
Bns

Cors
Fa

7
8

(senza sord.)

ppp *pp*

Perc.
4

Cym. méd.

p *mp*

L.v.

grave

p *mp*

L.v. sempre

Hp.
1
2

L.v. sempre

(8^{vb})

8^{vb}

CHŒUR

A

installer progressivement le Fa

cresc.

mp

to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé tha - na - to - sé

Br.

fe - re - tur in quo to - tum con - ti - ne - tur un - de

B

*mf**p* *mf* *p* *mf* *p* *mf**p*

stu - pe - bit et na - tu -

Alt.

Vlc.

(pizz.)

C.B.

(pizz. à5)

(arco à4)

(2+3+2)

70

S4

528

(2+8+2)

(3+2+2)

1

Htb.

2

3

Cl.
La

1

Bns

2

3

Cors
Fa

1

2

Perc.

3

4

Hp.

1

2

S

A

T

Br.

B

Vlns II

Alt.

Vlc.

C.B.

p stacc.

p stacc.

p stacc.

p *pp* *ppp* *pp*

p *mp* *p* *mp* *p* *mp*

Hp. 1: *8va*
Hp. 2: *loco*

bba sempre

mf
Ju - dex er - go cum se - de - bit quid - quid la - tet ap - pa - re - bit nil in -

mf
Ju - dex er - go cum se - de - bit quid - quid la - tet ap - pa - re - bit nil in -

mf
mors stu - pe - bit et na - tu - ra cum re - sur - get cre - a - tu - ra ju - di - can -

mf
Mors stu - pe - bit et na - tu - ra cum

mf
li - ber scrip - tus pro - fe - re - tur in quo to - tum con - ti - ne - tur un - de mun -

pizz. *f* *mf*

arco *p*

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

532

71

S5 (2+3+2)

535

(3+2+2)

(8+2+8)

Fl.

1

2

Cl.

1

2

Si.

Bns

1

2

3

Cors

1

2

3

Fa

4

5

6

Perc.

3

4

Hp.

1

2

S

A

T

Br.

B

CHEUR

Vlns I

Vlns II

Alt.

Vlc.

C.B.

cum re - sur - get cre - a tu - ra ju - di - can - ti res - pon - su - ra

to - tum con - ti ne - tur un - de mun - dus ju - di - ce - tur

ju - di - can - ti res - pon - su - ra

quid - quid la - tet ap - pa - re - bit nil in - ul - tum re - ma - ne - bit

de - bit quid - quid la - tet ap - pa - re - bit re - ma - ne - bit

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

pp *p* *pp* *p* *pp* *p*

L.v. *L.v. sempre* *L.v. sempre* *L.v.*

mf *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p*

cresc. *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

S7 $(2+3+2)$

545 (3+2+2) (3+2+3)

Bns 1

Cors Fa 3 4 7 8

Tpt. basse Mib

Tbn. 1 2

Tuba

Perc. 2 3 4

Pno

CHŒUR

S

A

T

Br.

B

Vlns I

Vlns II

Alt.

Vlc.

C.B.

mf

pp

mp

p

pizz.

quid - quid la - tet ap - pa - re - bit nil in - ul - tum re - ma - ne - bit

quid - quid la - tet ap - pa - re - bit nil in - ul - tum re - ma - ne - bit

re - sur - get cre - a - tu - ra ju - di - can - ti res - pon - su - ra

— et na - tu - ra cum re - sur - get

quo to - tum con - ti - ne - tur un - de mun - dus ju - di - ce - tur

to - tum con - ti - ne - tur un - de mun - dus ju - di - ce - tur

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

This page of the musical score is divided into several systems of staves. The top system includes Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Horn (Hrb.), Bassoon (Bns.), and Cor Anglais (Cora). The second system features Trombones (Tpt., Ut), Trombones (Tbn.), Trombone Bass (Tbn. basse), Timpani (Timb.), Percussion (Perc.), Piano (Pno.), and Harp (Hp.). The third system is for the Chœur (Choir), including Soprano (S.), Mezzo (M.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The bottom system includes Violins I (Vlins I), Violins II (Vlins II), Viola (Alt.), Violoncello (Vlc.), and Contrabass (C.B.).

The score is written in 4/4 time and includes various dynamic markings such as *mf*, *sim.*, *sfz*, *pp*, *mp*, *p*, *f*, *cresc.*, *div.*, and *unis.*. It also features articulation marks like accents and slurs. The lyrics are written in French and Vietnamese, with the French text appearing above the Vietnamese text for the vocal parts.

The French lyrics for the vocal parts are:

S: li - ber - scrip - tus - pro - fe - re - tur con -

M: li - ber scrip - tus pro - fe - re - tur in quo to - tum con - ti - ne -

A: Mors stu - pe - bit et na - tu - ra cum re - sur - get cre - a - tu - ra ju - di can -

T: Ju - dex er - go cum se - de - bit quid - quid la - tet ap - pa - re - bit: nil in -

B: tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té

tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té

tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té

tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té

The Vietnamese lyrics for the vocal parts are:

S: li - ber - scrip - tus - pro - fe - re - tur con -

M: li - ber scrip - tus pro - fe - re - tur in quo to - tum con - ti - ne -

A: Mors stu - pe - bit et na - tu - ra cum re - sur - get cre - a - tu - ra ju - di can -

T: Ju - dex er - go cum se - de - bit quid - quid la - tet ap - pa - re - bit: nil in -

B: tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té

tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té

tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té

tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té tha - na - té

552 (3+2+3)

75
S9 (2+3+2)

73

The musical score for measure 552 is a complex orchestration. It includes parts for Piccolo, Flute, Horn, Clarinet, Bassoon, Bass, Cello, Double Bass, Cor Anglais, Trumpet, Trombone, Tuba, Timpani, Percussion, Piano, Harp, and a large vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The score is written in 4/4 time and features a variety of musical notations, including dynamics (e.g., *mf*, *f*, *pp*), articulation (e.g., *acc.*, *stacc.*), and performance instructions (e.g., *senza sord.*, *pp*). The vocal parts include lyrics in French, such as "ti ne tur", "tur ju di ce tur", "ti res pon su ra", "ul tum re ma ne bit", "tha na té", "ju dex er go cum se de bit", and "ti res pon su ra". The score is divided into two systems, with the first system containing measures 552-554 and the second system containing measures 555-557.

555

(3+2+2)

(3+2+3)

Picc.

Fl.

Hrb.

Cl. Sib.

Cl. basse

Bns.

Cors Fa.

Tpt. Ut.

Tpt. basse

Mb.

Tbn.

Tbn. basse

Tuba

Timb.

Perc.

Pno.

Hp.

CHŒUR

S.

M.

A.

T.

Br.

B.

Vlns I.

Vlns II.

Alt.

Vlc.

C.B.

li - pé - mé - mé - téz - mé - téz - mé

li - pé - mé - mé - téz - mé - téz - mé

té - tha - na - té - tha - na - té - tha - na - té - tha - na

tha - na - té - tha - na - té - tha - na - té - tha - na

tu - mu - dox - mé - ty - fien - ei - nai

tu - mu - dox - mé - ty - fien - ei - nai

ber - scrip - tus - pro - fe - re - tur - li - ber - scrip - tus

quid - quid - la - tet - ap - pa - re - bit - nil - in - ul - tum - re - ma - ne - bit

unis. div. unis.

poco sf

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Introit confutatis

627

627

Tbn. 1 2

Tbn. basse

Perc. 3 5

Sop. Solo

* Ténor Solo

* Basse Solo

Vlc.

senza sord.

sfz *mf*

sfz *mf*

sfz *mf*

Cymb. chin.

f

Gong chin.

f

Con - fu - ta - tis ma - le - dic - tis flam - mis a - cri - bus ad - dic - tis vo - ca me cum be - ne - dic -



84

640

Tbn. 1 2

Tbn. basse

Perc. 3 5

* Sop. Solo

* Mezzo Solo

Ténor Solo

Basse Solo

sfz *mf*

sfz *mf*

sfz *mf*

sfz *mf*

sfz *mf*

f

f

sü dun ka - tai - thé mé é - pi - la - tu mu mé - tèz mé - tèz mé
σὺ δυν κά - ται - θεῆ με ἐ - πι - λα - τοῦ μου μέ - θες μέ - θες με

tis

tis

* Les quatre solistes de l'introit peuvent être pris dans le chœur.

604

Picc.

Fl.

Hrb.

CL.
Si.

Bns.

Cors
Fa

Tbn.

Tbn.
basse

Xylo.

Perc.
Crot.
2 Cymb. chin.(frottées)
ptt. Trian.
ptte Cymb.

Pno.

Hp. 1

Hp. 2

Sop.
Solo

Mezzo
Solo

S.

A.

T.

B.

Vlns.
I
II

Alt.

Vlc.

C.B.

Con - fu - ta - tis ma - le - dic - tis flam - mis flam - mis flam - mis flam - mis

ka - tai - thé mé é - pi - la - tu mu ó tha - na - té mé - tèz mé - tèz mé
ká - tau - thé me é - pí - λα - θού μου ώ θά - να - τε μέ - θες μέ - θες με

Con - fu - ta - tis ma - le - dic - tis flam - mis flam - mis flam - mis flam - mis

ka - tai - thé mé é - pi - la - tu mu ó tha - na - té mé - tèz mé - tèz mé
ká - tau - thé me é - πί - λα - θού μου ώ θά - να - τε μέ - θες μέ - θες με

div.
pizz. b

div.
pizz.

div.
pizz.

div.
arco

665

86

Picc.
1
2

Fl.
1
2

Htb.
1
2
3

Cl.
Si
1
2
3

Bns
1
2

Cors
Fa
1
2

Tbn.
1
2
3

Tbn. basse

Perc.
1
2
3
5

Pno

Hp. 1

Hp. 2

CHŒUR
S
A
T
B

Vlns
I
II

Alt.

Vlc.

C.B.

f pp *f pp* *f pp* *f pp* *f pp* *f pp* *f pp* *f pp* *f pp* *f pp*

p *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

p *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

p *ppp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

mf *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

(Xyl.)
(Crot.)
(Cym. chin.)
(Trian.)
(Cym.)

ff *ff* *ff* *ff*

a - cri - bus a - cri - bus ad - dic - tis a - cri - bus ad - dic - tis flam - mis con - fu - ta - tis ma - le - dic -

èn' - ka - ta - li - pé mé èn' - ka - ta - li - pé mé mé - tès ka - tai - thé mé é - pi - la - tu mu
èγ - κα - τά - λι - πέ με εγ - κα - τά - λι - πέ με μέ - θες κά - ται - θέ με έ - πι - λα - θού μου

a - cri - bus a - cri - bus ad - dic - tis a - cri - bus ad - dic - tis flam - mis con - fu - ta - tis ma - le - dic -

èn' - ka - ta - li - pé mé èn' - ka - ta - li - pé mé mé - tès ka - tai - thé mé é - pi - la - tu mu
èγ - κα - τά - λι - πέ με εγ - κα - τά - λι - πέ με μέ - θες κά - ται - θέ με έ - πι - λα - θού μου

(pizz.) *sfz* (pizz.) *sfz* (pizz.) *sfz* (pizz.) *sfz*

mf *f* *sfz* *f*

676

67

Picc.

1

2

Fl.

1

2

Hrb.

1

2

3

1

2

3

Cl.

Sib.

1

2

3

Bns.

1

2

Cor.

Fa.

1

2

Tpt.

Ut.

1

2

3

4

Tbn.

1

2

3

Tbn.

basse

Perc.

1

2

3

5

Pno

Hp. 1

Hp. 2

S.

A.

T.

B.

CHORUS

Vins.

II

Alt.

Vlc.

C.B.

[illegible]

698

89

1

Picc.

2

1

Fl.

2

1

Htb.

2

3

Cl. Si^b

1

1

Bns

2

1

2

Cors

Fa

3

4

7

8

Tube

Fa

1

2

3

4

Tpt.

Ut

1

2

3

Tbn.

1

2

Tbn.

basse

1

2

Tbn.

c. basse

1

2

Timb.

S

A

B

CHŒUR

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

1

Vl^{ns}

II

1

Alt.

2

1

Vcl.

2

1

C.B.

2

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

<

[illegible]

[illegible]

[illegible]

93

♩ = 120

746

The image shows a page from a musical score, likely for a symphony orchestra and choir. The score is written in 4/4 time and includes the following parts:

- Bus:** Three staves (1, 2, 3) with dynamics *mf*, *sfz*, and *mf*.
- Tuba:** Two staves (5, 6) with dynamics *mf*, *sfz*, and *mf*.
- Trombone:** Two staves (7, 8) with dynamics *mf*, *sfz*, and *mf*.
- Trombone Bass:** One staff (1) with dynamics *mf*, *sfz*, and *mf*.
- Trombone C. Bass:** One staff (2) with dynamics *mf*, *sfz*, and *mf*.
- Percussion:** Five staves (1-5) with various instruments and dynamics like *ff*, *sim.*, and *mp*.
- Piano:** One staff with dynamics *sfz* and *ff*.
- Choir:** Four staves (S, A, T, B) with Latin lyrics and dynamics like *ff* and *sost.*.
- Vic.:** Two staves (1, 2) with dynamics *mf*, *f*, and *mp*.
- C.B.:** Two staves (1, 2) with dynamics *mp*, *mf*, and *sfz*.

The lyrics for the choir are:

con - fu - ta - tis ma - le - dic - tis flam - mis a - cri - bus ad - dic - tis vo - ca me cum be - ne - dic - tis

757



768

95

Cors
Fa

1
2

pp *ppp* *pp* *ppp* *pp* *ppp* *pp* *ppp* *pp*

Tbn.

1
2

pp *ppp* *pp* *ppp* *pp* *ppp* *pp* *ppp* *pp*

3

mp *p* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*

Tbn.
basse

mp *p* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*

2

Perc.

3

5

S

a - cri - bus a - cri - bus ad - dic - tis a - cri - bus ad - dic - tis flam - mis con - fu - ta - tis ma - le - dic -

CHŒUR

èn' - ka - ta - li - pé mé èn' - ka - ta - li - pé mé mé - tèς ka - tai - thé mé é - pi - la - tu mu
èγ - κα - τά - λι - πέ με εγ - κα - τά - λι - πέ με κά - ται - θέ με έ - πι - λα - θού μου

T

a - cri - bus a - cri - bus ad - dic - tis a - cri - bus ad - dic - tis flam - mis con - fu - ta - tis ma - le - dic -

Vlc.

mp *p* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*

779

96

Picc.

1

2

Fl.

1

2

Hrb.

1

2

3

Cl. Si^b

1

2

3

Cors Fa

1

2

Tpt. Ut

1

2

3

4

Tbn.

1

2

3

Tbn. basse

Perc.

1

2

3

5

Pno

Hp. 1

Hp. 2

CHŒUR

S

A

T

B

Vlins

I

II

Alt.

Vlc.

C.B.

790

97

accel.

= 138

Picc.

1

2

Fl.

1

2

Hrb.

1

2

3

Cl. Sib.

1

2

3

Cl. basse

Bns

1

2

3

Cors

1

2

Fa

Tpt.

1

2

Ut

3

4

Tbn.

1

2

3

Tbn. basse

Tbn. c.basse

Timb.

Perc.

1

2

3

5

Pno

Hp. 1

Hp. 2

CHŒUR

S

A

T

B

Vlns

I

II

Alt.

Vlc.

C.B.

[illegible]

812

99

Picc.

Fl.

Hrb.

Cl.
Sib.

Bns.

Cors
Fa

Tuba
Fa

Tpt.
Ut

Tbn.

Tbn.
basse

Tbn.
c.basse

Perc.

S

A

T

B

Vic.

C.B.

a - ron
ã - rón

a - ron
ã - rón

mé
me

a
ã

a - ron
ã - rón

mé
me

mé - tès
mé - theç

mé
me

mé - tès
mé - theç

a - ron
ã - rón

mé
me

a
ã

vo - ca cum be dic ne tis

823

100 ♩ = 58

Picc.

1

2

Fl.

1

2

Hrb.

1

2

3

Cl. Sop.

1

2

3

Cl. basse

1

2

3

Bas.

1

2

3

Cors

Fa

1

2

3

4

5

6

7

8

Tuba

Fa

1

2

3

4

Tpt.

Ut

1

2

3

4

Tbn.

1

2

3

Tbn. basse

1

2

3

Tbn. c. basse

1

2

3

4

5

Perc.

1

2

3

4

5

Pno.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473</

[illegible]

850

102

Picc.

Fl.

Hrb.

Cl. Si.

Cors Fa

Tuba

Perc.

Pno

Hp. 1

Hp. 2

S

CHŒUR

A

T

B

David

Vlms

Alt.

Vlc.

C.B.

(Tams) (mé.)

Gongs (grave)

(aigu)

(Xyl.)

Crot.

(Trian.)

(finger Cym.)

L.v.

L.v.

L.v.

dic - tis

vo - ca me

cum be - ne - dic - tis

vo - ca me vo - ca

vo - ca me

vo - ca vo - ca me

ka - tai - thé mé

κα - ται - θε μέ

ô tha - na - té a - ron mé

ὦ θά - να - τε ἄ - ρὸν μέ

mé - tès

μέ - θες

vo - ca me vo - ca

vo - ca me

cum be - ne - dic - tis

ka - tai - thé mé

κα - ται - θε μέ

ô tha - na - té a - ron mé

ὦ θά - να - τε ἄ - ρὸν μέ

mé - tès

μέ - θες

èn' - ka - ta - li - pé mé

ἐν' - κα - τὰ - λι - πέ μέ

a - ron mé

ἄ - ρὸν μέ

mé - tès

μέ - θες

ac - cli - nis

cor

con

tri - tum

ac - cli - nis

cor

con

tri - tum

me

O

ro

sup - plex

et ac

div., arco

con sord.

div., arco

con sord.

arco (senza sord.)

(non div.)

arco (senza sord.)

(non div.)

(con sord., div.)

(con sord., div.)

(1-3)

(4-6)

(con sord. (7-9))

pp

mp

p

pp

[illegible]

872

104

rall. al fine

Cors
Fa

1

poco pp

ppp

Timb.

2

Tams

ppp

Perc.

3

Gongs

p

4

L.v.

Hr. 1

p

L.v.

Hr. 2

p

S

cum be - ne - dic tis mé - tèz mé vo - ca - me dim.
μέ - θες μέ

poco più f

pp sotto voce

dim.

A

a - ron mé mé - tèz mé vo - ca - me dim.
α - ρὸν μέ μέ - θες μέ

poco più f

pp sotto voce

dim.

T

cu - ram me - i fi - nis fi - nis

B

cu - ram me - i fi - nis fi - nis

David

poco

dim.

I

(div., con sord.)

(sans trille)

via sord.

Vlns

II

(div., con sord.)

(sans trille)

via sord.

Alt.

(con sord.)
(non div.)

ppp

pp

ppp

Vlc.

(div., con sord.)

(1-3)

pp

C.B.

(4-6)

div.
V

pp

p

pp

attacco

101

105

///

106

[illegible]

107

912
108
103

The musical score is for the 'Miserere' by Giuseppe Verdi, specifically measures 912 to 103. The score is written for a large ensemble, including Basso Continuo (Bns), Corsi (Cors), Trombe e Fagotti (Tuba Fa), Timpani (Timb.), Piano (Pno), Harp (Hp. 1, Hp. 2), Chorus (M, A, T, B), David, Bass Solo (Basse Solo), Violins (Vlns), Viola (Vlc.), and Cello/Double Bass (C.B.). The score features various musical notations including dynamics (pp, p, sf, mf, f, sim.), articulation (pizz., arco), and performance instructions (à2, con vib., unis., ord.). The lyrics are in Italian, starting with 'di - es la - cri - mo - sa' and 'mo - sa qua - re - sur - get'.

Plus allant ♩ = 63

[illegible]

940 110

Bsn 1

pp possibile *cresc.* *mf*

Cors Fa

1

2 (con sord.) *p* *pp* *sim.*

3 4. (con sord.) *p* *pp* *sim.*

4

5 6. (con sord.) *p* *pp* *sim.*

6

Hp. 1

mp *cresc.*

Hp. 2

mp *cresc.*

Sop. Solo

mp *poco sfz* *cresc.* *sost.* *f*

vil - la fa - vil - la ju - di - can - dus ju - di - can - dus ho - mo ho - mo

Sibylle

mp *cresc.* *f*

all' a - pès a - pès mei nò èn tòi mné mei ôi
ἀλλ' ἄ - φες ἄ - φες μεῖ νο ἐν τοῖ μνη μεῖ οἱ

Vlns

I *cresc.*

II *arco* *pp* *div.*

Alt.

unis. *arco* *pp* *div.*

arco *pp*

Vlc.

pizz. *p* *sim.*

949

Basso Continuo

Soprano

Sibyllen

David

Violinen

Alt

Violoncello

Cembalo

111

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

[illegible]

animez

poco rit.

969

Bns 1

cresc.

mf

(à2)

pp cresc.

mf

p mp p mp mp p

Cors Fa 3 4

(à2)

pp cresc.

mf p mp p mp mp p

5 6

(à2)

pp cresc.

mf p mp p mp p

Tube Fa 7 8

(à2)

pp cresc.

mf p

7.

Timb.

p mf

Perc. 4

Grde. cymb. ord.

p

S

p sub. cresc. f p

sa re - sur - get in fa - vil - la re - us.

M

té té doz moi tha - na - tôn

te ô tha - na - tôn

A

na té ho mo re - us.

vũ - te

T

get ju - di - can - dus ho - mo ho - mo re - us.

B

na té ho mo re - us.

vũ - te

Sibylle

cresc. f

tó mné - mei - ô doz moi tha - na - tôn

τῷ μνη - μεί - φ δός μοι θά - να - τον

Basse Solo

mf sost. piú f cresc.

Hu - ic er - go par - ce De - us pi - e Je - su Do - mi -

I

(div.) pp sub. cresc. f mf mp mf mp mf

Vlns II

(div.) pp sub. cresc. f mf unis. mp mf mp mf

Alt.

(div.) pp sub. cresc. f mf unis. mp mp mf

Vlc.

(div.) pp sub. cresc. f mf mp mp mf

C.B.

(1-3 arco) pp sub. cresc. mf mp

(4-6 pizz.) ppp sub. cresc. mf

979

♩ = 58

114

Bns 1

pp espr.

sim. al fine

pp

1
2

mp

p

Cors
Fa

mp

p

à2

p

3
4

mp

p

5
6

mp

p

con sord.

à2

p

Tube
Fa

7
8

mp

mf

p

con sord.

à2

p

Timb.

pp

Perc. 4

mf

p

S

p

mp

mp

A

p

mp

mp

T

mp sotto voce

mp

B

mp sotto voce

mp

Sibylle

mp < poco

mp < poco

mp

Basse Solo

I

f

Vlns

II

f

Alt.

f

Vlc.

f

C.B.

1-3 tutti, div., arco

4-6

7-9

mf

f

989

115

G.P.

Bns 1

(pp)

non cresc.

1 2

(p)

dim. al fine

pp

non cresc.

Cors 3

(à2)

(p)

dim. al fine

pp

non cresc.

4

5 6

(à2)

(p)

dim. al fine

pp

non cresc.

7 8

(à2)

(p)

dim. al fine

pp

non cresc.

Tube Fa

Timb.

S

dim. al fine

na e - is re - qui - em re - qui - em

pp

non cresc.

A

dim. al fine

na e - is re - qui - em re - qui - em

pp

non cresc.

T

dim. al fine

na e - is re - qui - em re - qui - em

pp

non cresc.

B

dim. al fine

na e - is re - qui - em re - qui - em

pp

non cresc.

Sibylle

dim. al fine

po - tha - nein thé - lô

non cresc.

po - tha - nein thé - lô

I

unis. con sord.

pp

p

div.

II

con sord.

pp

p

Alt.

unis. con sord.

pp

p

unis.

Vlc.

unis. con sord.

pp

p

C.B.

unis. con sord.

pp

p

div.

998 $\bullet = 72$

[illegible]

1007

Fl.
2

Fl.
basse

Cors
Fa

1
2

3
4

5
6

Tube
Fa

7
8

1

Tpt.
Ut

3

4

1

Tbn.
2

3

Tbn.
basse

Tuba

Timb.

1

2

3

4

5

Hp. 1

Hp. 2

T

Br.

B

C.B.

(1-3)
pizz.

(4-9)
pizz.

arco
V

pizz

IV

arco
V

div. pizz.

unis.

1014

118

Fl.
alto
basse

Cors
Fa

Tube
Fa

Gpt
Ut

Tbn.
basse

Tuba

Perc.

Pno

Hp. 1

Hp. 2

S

A

CHŒUR

T

Br.

B

Sibylle

C.B.

pp

p

pp poss.

p

mp

sfz poco

p

pp

al sord.

via sord.

Grde cym. (centre)
(bag. douce)

Tam (Colberg 90cm)

Gong (méd.)

G.C.

L.v.

pp

gratter, dans le piano

avec une petit tige de bois

poco

poco

Li - be - ra e - as de o - re

Do mi - ne Je - su Chris - te Do mi - ne

sans timbre, sans vibr.

Ou (on) ad lib.

1020 119 rit.

Cors
Fa

1 (à2)
2

3 (à2)
4

5
6

Tube
Fa

7 (à2)
8

1 (con sord.)
2 (con sord.)
3 (con sord.)
4 (con sord.)

Tpt.
Ut

1 (con sord.)
2
3
4

Tbn.
2

3

Tbn.
basse

Tuba

1 (Colberg 90cm)
2
3 (Gong méd.)
4
5 (G.C.)

Perc.

S
le - o - nis
le - o - nis
le - o - nis
le - o - nis

A
le - o - nis
le - o - nis

T
Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae Do mi - ne Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae
Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae Do mi - ne Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae

Br.
Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae Do mi - ne Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae
Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae Do mi - ne Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae

B
Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae Do mi - ne Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae
Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae Do mi - ne Je - su Chris - te Rex Glo - ri - ae

C.B.
IV
arco
con sord.
con sord.
arco

115

120 ♩ = 38

♩ = 38

Fl. alto

Fl. basse

Cors Fa

Tube Fa

Tbn. 1

Tbn. 2

Tbn. 3

Tbn. basse

Tuba

Perc.

Pno

Hp. 1

Hp. 2

CHŒUR

S

A

T

Br.

B

Sibylle

C.B.

prendre les cors en Fa

Tam (Colberg - 90cm, 100cm)

Tam (Paiste aigu, med., Wuan - 125cm)

Gongs (aigu, méd., grave)

Tom Cb. G.C.

dans le piano (maillöche)

ord.

8^{va}

8^{vb}

pizz.

(Avec du souffle dans la voix.)

Heu - reux les morts. qui meurent dans la mort! Dè - mè - tri ké - lèu. tû - sian pro - ti - tes. ὁή - μη - τρι ké - λευ. θυ - σίαν προ - τί - θεσ.

1054

123 ♩ = 56

Fl. 1

Fl. 2

Fl. alto

Fl. basse

Timb.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

Pno

Hp. 1

Hp. 2

Sibylle

Fl. 1: *p*, *poco*, *mf*, *souffle*

Fl. 2: *p*, *poco*, *mf*, *souffle*

Fl. alto: *poco*, *f*, *souffle*

Fl. basse: *poco*, *f*, *p*, *poco*, *p*

Timb.: *pp poss.*

Perc. 1: Cym. frottées *mp*

Perc. 2: C.C. (sans timbre) *ppp* possible sempre

Perc. 3: Cl. vache *pp*, *p*

Perc. 4: pttes Cym. frottées *mp*

Perc. 5: Cl. vache *pp*, *p*

Pno: dans le piano (gratter) *mp*

Hp. 1: *mp*, près de la table, *mf*

Hp. 2: *mp*, près de la table, *mf*

Sibylle: *mf*

Lyrics: — èü - ké - rus tû - è - mèn leu - ko - tri - kas. Il dit: — Je veux des - cen - dre au - près des mà - nes par l'A - ver - ne!

Greek: — ἡὺ - κέ - ρους τῦ - ἐ - μὲν λευ - κό - τρι - κας. — Je — Je veux des - cen - dre au - près des mà - nes par l'A - ver - ne!

124 ♩ = 66

1062 ♩ = 58

Fl. alto ord. *p sub.*

Fl. basse *mf p sub.*

Timb. *pp*

1 *l.v.* *< poco*

3 *Gong (méd.) l.v. sim. ppp*

Perc. 4 *l.v.* *< poco*

5

Pno *pp*

Hp. 1 *mp* *p* *p effleuré* *dolce* *l.v. sempre*

Hp. 2 *mp* *p* *p effleuré* *dolce* *l.v. sempre*

Sibylle *mp* *mf*

C.B. *pizz.* *pp*

Je vais te me-ner au roy-au-me qui for-me la der-niè-re part du mon-de. Là l'or-me et les son-ges, les mâ-nes et les i-ma-ges, les pleurs. Ô mon pè-re! Que de-man-dent les

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1101 **129**

129

Tpt. Ut

1 *mp* *p*

2 *p* *pp*

3 *p* *pp*

4 *p* *pp*

Tbn. 1 *p* *pp*

Timb. *pp* *cresc. poco a poco*

S *mf* *p* *cresc.*

Do - mi - ne tu - sus - ci - pe pro a - ni - ma - bus il - lis qua - rum ho - di - e me -

A *mf* *p* *cresc.*

Do - mi - ne tu - sus - ci - pe pro a - ni - ma - bus il - lis qua - rum ho - di - e me -

T *mf* *p* *cresc.*

Do - mi - ne tu - sus - ci - pe pro a - ni - ma - bus il - lis qua - rum ho - di - e me -

B *mf* *p* *cresc.*

Do - mi - ne tu - sus - ci - pe pro a - ni - ma - bus il - lis qua - rum ho - di - e me -

Sibylle *mp* *cresc.* *mf* *mp*

je pous-se les ro - seaux, j'in - cli-ne les can-nes, je me fraie un che - min obs-cur par - mi les joncs, je me di - ri-ge vers la bar-que cre-vée qui ne cou - le ja-mais. Je suis tom - bée

C.B.

1110

130

Cors
Fa

1
2
3
4

Tpt.
Ut

1
2
3
4

Tbn. 1

Timb.

Perc. 3

Pno

Hp. 1

Hp. 2

CHEUR

S

A

T

B

Sibylle

C.B.

con sord.
pp
con sord.
pp

mf *pp*

mf *mf* *p*

Gong méd.
p

p *pp* *l.v.* *l.v.*

15ba sempre

effleuré *p* *l.v.* *mp* *sim.* *l.v.*

effleuré *p* *l.v.* *mp* *sim.* *l.v.*

mf *pp* *mp* *p*

mf *pp* *mp* *p*

mf *pp* *mp* *ppp*

mf *pp*

p sotto voce *p* sotto voce *p* sotto voce *p* sotto voce

mf *cresc.* *f* avec colère

1-3, unis.
p

4-6
7-9
p

mo - ri - am fa - ci - e - mus a li - be - ra

mo - ri - am fa - ci - e - mus a li - be - ra

mo - ri - am fa - ci - e - mus li - be - ra

mo - ri - am fa - ci - e - mus

to - pón mói - ran o - pis - to - ma - tón li - be - ra a - ni - mas om -

τό - πον μοῖ - ραν ό - πια - το - μα - τόν li - be - ra a - ni - mas om -

to - pón mói - ran o - pis - to - ma - tón li - be - ra a - ni - mas om -

τό - πον μοῖ - ραν ό - πια - το - μα - τόν li - be - ra a - ni - mas om -

con - tre le flanc de bois de la bar - que in - fer - na - le. Je m'ad - res - se aux om - bres qui pas - sent. Je m'ad - res - se à Cha - run

[illegible]

1124

1

2

Cors
Fa

3

4

5

6

1

Tpt.
Ut

1

2

3

Tbn.
basse

1

Timb.

1

2

3

Perc.

1

2

Pno

1

2

Hp. 1

1

2

Hp. 2

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

1001

1002

1003

1004

1005

1006

1007

1008

1009

1010

1011

1012

1013

1014

1015

1016

1017

1018

1019

1020

1021

1022

1023

1024

1025

1026

1027

1028

1029

1030

1031

1032

1033

1034

1035

1036

1037

1038

1039

1040

1041

1042

1043

1044

1045

1046

1047

1048

1049

1050

1051

1052

1053

1054

1055

1056

1057

1058

1059

1060

1061

1062

1063

1064

1065

1066

1067

1068

1069

1070

1071

1072

1073

1074

1075

1076

1077

1078

1079

1080

1081

1082

1083

1084

1085

1086

1087

1088

1089

1090

1091

1092

1093

1094

1095

1096

1097

1098

1099

1100

1101

1102

1103

1104

1105

1106

1107

1108

1109

1110

1111

1112

1113

1114

1115

1116

1117

1118

1119

1120

1121

1122

1123

1124

1125

1126

1127

1128

1129

1130

1131

1132

1133

1134

1135

1136

1137

1138

1139

1140

1141

1142

1143

1144

1145

1146

1147

1148

1149

1150

1151

1152

1153

1154

1155

1156

1157

1158

1159

1160

1161

1162

1163

1164

1165

1166

1167

1168

1169

1170

1171

1172

1173

1174

1175

1176

1177

1178

1179

1180

1181

1182

1183

1184

1185

1186

1187

1188

1189

1190

1191

1192

1193

1194

1195

1196

1197

1198

1199

1200

1201

1202

1203

1204

1205

1206

1207

1208

1209

1210

1211

1212

1213

1214

1215

1216

1217

1218

1219

1220

1221

1222

1223

1224

1225

1226

1227

1228

1229

1230

1231

1232

1233

1234

1235

1236

1237

1238

1239

1240

1241

1242

1243

1244

1245

1246

1247

1248

1249

1250

1251

1252

1253

1254

1255

1256

1257

1258

1259

1260

1261

1262

1263

1264

1265

1266

1267

1268

1269

1270

1271

1272

1273

1274

1275

1276

1277

1278

1279

1280

1281

1282

1283

1284

1285

1286

1287

1288

1289

1290

1291

1292

1293

1294

1295

1296

1297

1298

1299

1300

1301

1302

1303

1304

1305

1306

1307

1308

1309

1310

1311

1312

1313

1314

1315

1316

1317

1318

1319

1320

1321

1322

1323

1324

1325

1326

1327

1328

1329

1330

1331

1332

1333

1334

1335

1336

1337

1338

1339

1340

1341

1342

1343

1344

1345

1346

1347

1348

1349

1350

1351

1352

1353

1354

1355

1356

1357

1358

1359

1360

1361

1362

1363

1364

1365

1366

1367

1368

1369

1370

1371

1372

1373

1374

1375

1376

1377

1378

1379

1380

1381

1382

1383

1384

1385

1386

1387

1388

1389

1390

1391

1392

1393

1394

1395

1396

1397

1398

1399

1400

1401

1402

1403

1404

1405

1406

1407

1408

1409

1410

1411

1412

1413

1414

1415

1416

1417

1418

1419

1420

1421

1422

1423

1424

1425

1426

1427

1428

1429

1430

1431

1432

1433

1434

1435

1436

1437

1438

1439

1440

1441

1442

1443

1444

1445

1446

1447

1448

1449

1450

1451

1452

1453

1454

1455

1456

1

133

Très lent

1131 ♩ = 44

Tpt.
Ut

1

p

mp

p

mp

pp

lunga

Timb.

1

(90cm)

ppp

l.v.

lunga

Perc.

2

(l.v.)

lunga

3

l.v.

lunga

Pno

dans le piano (mailloche)

ppp

lunga

l.v.

15ba

Hp. 1

D $\sharp$ C $\sharp$ B $\sharp$
E $\sharp$ F $\sharp$ G $\sharp$ A $\sharp$

ppp

lunga

8 th - - - *l.v.*

Hp. 2

D $\sharp$ C $\sharp$ B $\sharp$
E $\sharp$ F $\sharp$ G $\sharp$ A $\sharp$

ppp

lunga

8 th - - - *l.v.*

S

ppp $\curvearrowright$ *pp*

mf

p sub.

sost.

lunga senza dim.

M

ppp $\curvearrowright$ *pp*

mf

p sub.

sost.

lunga senza dim.

A

ppp $\curvearrowright$ *pp*

mf

p sub.

sost.

lunga senza dim.

T

ppp $\curvearrowright$ *pp*

mf

p sub.

sost.

lunga senza dim.

Br.

ppp $\curvearrowright$ *pp*

mf

p sub.

sost.

lunga senza dim.

B

ppp $\curvearrowright$ *pp*

mf

p sub.

sost.

lunga senza dim.

Sibylle

mp

cresc.

sost.

lunga senza dim.

doz moi to tu biu ter - ma èn tô tha - na - tô
δόξ μοι τὸ τοῦ βί - ου τέπ - μα ἐν τῷ θα - νά - τῳ

C.B.

à4 con sord.
α

pp legato

à5 con sord.

pp legato

mp

p sub.

lunga

mp

p sub.

IV. Sanctus

127

9 - Sanctus

134 *colla parte*

1140  = 66

The image shows a page of a musical score, likely for a symphony or opera. The score is written in 4/4 time and includes various instruments and vocal soloists. The instruments listed on the left include Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Horn (Hrb.), Clarinet (CL), Bassoon (CL. basse), Timpani (Timb.), Percussion (Perc.), Piano (Pno), Harp (Hp.), Violin I (Vlns I), Violin II (Vlns II), Viola (Alt.), Violoncello (Vlc.), and Double Bass (C.B.). The vocal soloists are Soprano (Sop. Solo) and Alto (Alt.). The score includes dynamic markings such as *p*, *mf*, *sf*, and *pp*. The text at the bottom of the page reads "Sanc-tus sanc-tus sanc-tus Do-mi-nus Sanc-tus Do-mi-nus".

[illegible]

* les *accel./decel.* sont approximatifs
et accompagnent les *cresc./dim.* des cordes.

130

[illegible]

1185

T^{re} fixe $\text{♩} = 76$

Picc. 2

Fl. 1 2

Hrb. 1 2 3

CL. Si^b 1 2 3

CL. basse 1 2 3

Bns 1 2 3

Cors Fa 1 2 3 4 5 6

Tpt. Ut 1 3

Tbn. 1 2 3

Tbn. basse 1 2 3

Tuba

Perc. 1 2 3 4 5

Pno

Vlms I (flva) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998

1193

1193

1194

1195

1196

1197

1198

1199

1200

1201

1202

1203

1204

1205

1206

1207

1208

1209

1210

1211

1212

1213

1214

1215

1216

1217

1218

1219

1220

1221

1222

1223

1224

1225

1226

1227

1228

1229

1230

1231

1232

1233

1234

1235

1236

1237

1238

1239

1240

1241

1242

1243

1244

1245

1246

1247

1248

1249

1250

1251

1252

1253

1254

1255

1256

1257

1258

1259

1260

1261

1262

1263

1264

1265

1266

1267

1268

1269

1270

1271

1272

1273

1274

1275

1276

1277

1278

1279

1280

1281

1282

1283

1284

1285

1286

1287

1288

1289

1290

1291

1292

1293

1294

1295

1296

1297

1298

1299

1300

1301

1302

1303

1304

1305

1306

1307

1308

1309

1310

1311

1312

1313

1314

1315

1316

1317

1318

1319

1320

1321

1322

1323

1324

1325

1326

1327

1328

1329

1330

1331

1332

1333

1334

1335

1336

1337

1338

1339

1340

1341

1342

1343

1344

1345

1346

1347

1348

1349

1350

1351

1352

1353

1354

1355

1356

1357

1358

1359

1360

1361

1362

1363

1364

1365

1366

1367

1368

1369

1370

1371

1372

1373

1374

1375

1376

1377

1378

1379

1380

1381

1382

1383

1384

1385

1386

1387

1388

1389

1390

1391

1392

1393

1394

1395

1396

1397

1398

1399

1400

1401

1402

1403

1404

1405

1406

1407

1408

1409

1410

1411

1412

1413

1414

1415

1416

1417

1418

1419

1420

1421

1422

1423

1424

1425

1426

1427

1428

1429

1430

1431

1432

1433

1434

1435

1436

1437

1438

1439

1440

1441

1442

1443

1444

1445

1446

1447

1448

1449

1450

1451

1452

1453

1454

1455

1456

1457

1458

1459

1460

1461

1462

1463

1464

1465

1466

1467

1468

1469

1470

1471

1472

1473

1474

1475

1476

1477

1478

1479

1480

1481

1482

1483

1484

1485

1486

1487

1488

1489

1490

1491

1492

1493

1494

1495

1496

1497

1498

1499

1500

1501

1502

1503

1504

1505

1506

1507

1508

1509

1510

1511

1512

1513

1514

1515

1516

1517

1518

1519

1520

1521

1522

1523

1524

1525

1526

1527

1528

1529

1530

1531

1532

1533

1534

1535

1536

1537

1538

1539

1540

1541

1542

1543

1544

1545

1546

1547

1548

1549

1550

1551

1552

1553

1554

1555

1556

1557

1558

1559

1560

1561

1562

1563

1564

1565

1566

1567

1568

1569

1570

1571

1572

1573

1574

1575

1576

1577

1578

1579

1580

1581

1582

1583

1584

1585

1586

1587

1588

1589

1590

1591

1592

1593

1594

1595

1596

1597

1598

1599

1600

1601

1602

1603

1604

1605

1606

1607

1608

1609

1610

1611

1612

1613

1614

1615

1616

1617

1618

1619

1620

1621

1622

1623

1624

1625

1626

1627

1628

1629

1630

1631

1632

1633

1634

1635

1200

Picc. 1 2

Fl. 1 2

Hrb. 1 2 3

CL. 1 2 3

CL. 1 2 3

Bas. 1 2 3

Cors. 1 2

Tuba 7 8

Tpt. 1 2 3 4

Tbn. 1 2

Perc. 1 5

Pno

Hp. 1 2

S. 1 2 3 4 5

A. 1 2 3 4 5

Vins I 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1337 1338 1339 1340 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1399 1400 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1467 1468 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1485 1486 1487 1488 1489 1490 1491 1492 1493 1494 1495 1496 1497 1498 1499 1500 1501 1502 1503 1504 1505 1506 1507 1508 1509 1510 1511 1512 1513 1514 1515 1516 1517 1518 1519 1520 1521 1522 1523 1524 1525 1526 1527 1528 1529 1530 1531 1532 1533 1534 1535 1536 1537 1538 1539 1540 1541 1542 1543 1544 1545 1546 1547 1548 1549 1550 1551 1552 1553 1554 1555 1556 1557 1558 1559 1560 1561 1562 1563 1564 1565 1566 1567 1568 1569 1570 1571 1572 1573 1574 1575 1576 1577 1578 1579 1580 1581 1582 1583 1584 1585 1586 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1593 1594 1595 1596 1597 1598 1599 1600 1601 1602 1603 1604 1605 1606 1607 1608 1609 1610 1611 1612 1613 1614 1615 1616 1617 1618 1619 1620 1621 1622 1623 1624 1625 1626 1627 1628 1629 1630 1631 1632 1633 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1640 1641 1642 1643 1644 1645 1646 1647 1648 1649 1650 1651 1652 1653 1654 1655 1656 1657 1658 1659 1660 1661 1662 1663 1664 1665 1666 1667 1668 1669 1670 1671 1672 1673 1674 1675 1676 1677 1678 1679 1680 1681 1682 1683 1684 1685 1686 1687 1688 1689 1690 1691 1692 1693 1694 1695 1696 1697 1698 1699 1700 1701 1702 1703 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1710 1711 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1721 1722 1723 1724 1725 1726 1727 1728 1729 1730 1731 1732 1733 1734 1735 1736 1737 1738 1739 1740 1741 1742 1743 1744 1745 1746 1747 1748 1749 1750 1751 1752 1753 1754 1755 1756 1757 1758 1759 1760 1761 1762 1763 1764 1765 1766 1767 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1774 1775 1776 1777 1778 1779 1780 1781 1782 1783 1784 1785 1786 1787 1788 1789 1790 1791 1792 1793 1794 1795 1796 1797 1798 1799 1800 1801 1802 1803 1804 1805 1806 1807 1808 1809 1810 1811 1812 1813 1814 1815 1816 1817 1818 1819 1820 1821 1822 1823 1824 1825 1826 1827 1828 1829 1830 1831 1832 1833 1834 1835 1836 1837 1838 1839 1840 1841 1842 1843 1844 1845 1846 1847 1848 1849 1850 1851 1852 1853 1854 1855 1856 1857 1858 1859 1860 1861 1862 1863 1864 1865 1866 1867 1868 1869 1870 1871 1872 1873 1874 1875 1876 1877 1878 1879 1880 1881 1882 1883 1884 1885 1886 1887 1888 1889 1890 1891 1892 1893 1894 1895 1896 1897 1898 1899 1900 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 257

1208

1 Picc. 2 Picc. 1 Fl. 2 Fl. 1 Hrb. 2 Hrb. 3 Hrb. 1 Cl. Si. 2 Cl. Si. 1 Bns. 2 Bns. 3 Bns. 1 Cors Fa. 2 Cors Fa. 3 Cors Fa. 4 Cors Fa. 5 Cors Fa. 6 Cors Fa. 7 Tube Fa. 8 Tube Fa. 1 Tpt. Ut. 2 Tpt. Ut. 3 Tpt. Ut. 4 Tpt. Ut. 1 Tbn. 2 Tbn. 3 Tbn. 4 Tbn. 1 Tuba 2 Tuba 3 Tuba 4 Tuba 1 Timb. 2 Timb. 3 Timb. 4 Timb. 1 Perc. 2 Perc. 3 Perc. 4 Perc. 1 Hp. 1 2 Hp. 2 3 Hp. 3 4 Hp. 4 1 S. 2 S. 3 S. 4 S. 5 S. 6 S. 7 S. 8 S. 9 S. 10 S. 11 S. 12 S. 13 S. 14 S. 15 S. 16 S. 17 S. 18 S. 19 S. 20 S. 21 S. 22 S. 23 S. 24 S. 25 S. 26 S. 27 S. 28 S. 29 S. 30 S. 31 S. 32 S. 33 S. 34 S. 35 S. 36 S. 37 S. 38 S. 39 S. 40 S. 41 S. 42 S. 43 S. 44 S. 45 S. 46 S. 47 S. 48 S. 49 S. 50 S. 51 S. 52 S. 53 S. 54 S. 55 S. 56 S. 57 S. 58 S. 59 S. 60 S. 61 S. 62 S. 63 S. 64 S. 65 S. 66 S. 67 S. 68 S. 69 S. 70 S. 71 S. 72 S. 73 S. 74 S. 75 S. 76 S. 77 S. 78 S. 79 S. 80 S. 81 S. 82 S. 83 S. 84 S. 85 S. 86 S. 87 S. 88 S. 89 S. 90 S. 91 S. 92 S. 93 S. 94 S. 95 S. 96 S. 97 S. 98 S. 99 S. 100 S. 101 S. 102 S. 103 S. 104 S. 105 S. 106 S. 107 S. 108 S. 109 S. 110 S. 111 S. 112 S. 113 S. 114 S. 115 S. 116 S. 117 S. 118 S. 119 S. 120 S. 121 S. 122 S. 123 S. 124 S. 125 S. 126 S. 127 S. 128 S. 129 S. 130 S. 131 S. 132 S. 133 S. 134 S. 135 S. 136 S. 137 S. 138 S. 139 S. 140 S. 141 S. 142 S. 143 S. 144 S. 145 S. 146 S. 147 S. 148 S. 149 S. 150 S. 151 S. 152 S. 153 S. 154 S. 155 S. 156 S. 157 S. 158 S. 159 S. 160 S. 161 S. 162 S. 163 S. 164 S. 165 S. 166 S. 167 S. 168 S. 169 S. 170 S. 171 S. 172 S. 173 S. 174 S. 175 S. 176 S. 177 S. 178 S. 179 S. 180 S. 181 S. 182 S. 183 S. 184 S. 185 S. 186 S. 187 S. 188 S. 189 S. 190 S. 191 S. 192 S. 193 S. 194 S. 195 S. 196 S. 197 S. 198 S. 199 S. 200 S. 201 S. 202 S. 203 S. 204 S. 205 S. 206 S. 207 S. 208 S. 209 S. 210 S. 211 S. 212 S. 213 S. 214 S. 215 S. 216 S. 217 S. 218 S. 219 S. 220 S. 221 S. 222 S. 223 S. 224 S. 225 S. 226 S. 227 S. 228 S. 229 S. 230 S. 231 S. 232 S. 233 S. 234 S. 235 S. 236 S. 237 S. 238 S. 239 S. 240 S. 241 S. 242 S. 243 S. 244 S. 245 S. 246 S. 247 S. 248 S. 249 S. 250 S. 251 S. 252 S. 253 S. 254 S. 255 S. 256 S. 257 S. 258 S. 259 S. 260 S. 261 S. 262 S. 263 S. 264 S. 265 S. 266 S. 267 S. 268 S. 269 S. 270 S. 271 S. 272 S. 273 S. 274 S. 275 S. 276 S. 277 S. 278 S. 279 S. 280 S. 281 S. 282 S. 283 S. 284 S. 285 S. 286 S. 287 S. 288 S. 289 S. 290 S. 291 S. 292 S. 293 S. 294 S. 295 S. 296 S. 297 S. 298 S. 299 S. 300 S. 301 S. 302 S. 303 S. 304 S. 305 S. 306 S. 307 S. 308 S. 309 S. 310 S. 311 S. 312 S. 313 S. 314 S. 315 S. 316 S. 317 S. 318 S. 319 S. 320 S. 321 S. 322 S. 323 S. 324 S. 325 S. 326 S. 327 S. 328 S. 329 S. 330 S. 331 S. 332 S. 333 S. 334 S. 335 S. 336 S. 337 S. 338 S. 339 S. 340 S. 341 S. 342 S. 343 S. 344 S. 345 S. 346 S. 347 S. 348 S. 349 S. 350 S. 351 S. 352 S. 353 S. 354 S. 355 S. 356 S. 357 S. 358 S. 359 S. 360 S. 361 S. 362 S. 363 S. 364 S. 365 S. 366 S. 367 S. 368 S. 369 S. 370 S. 371 S. 372 S. 373 S. 374 S. 375 S. 376 S. 377 S. 378 S. 379 S. 380 S. 381 S. 382 S. 383 S. 384 S. 385 S. 386 S. 387 S. 388 S. 389 S. 390 S. 391 S. 392 S. 393 S. 394 S. 395 S. 396 S. 397 S. 398 S. 399 S. 400 S. 401 S. 402 S. 403 S. 404 S. 405 S. 406 S. 407 S. 408 S. 409 S. 410 S. 411 S. 412 S. 413 S. 414 S. 415 S. 416 S. 417 S. 418 S. 419 S. 420 S. 421 S. 422 S. 423 S. 424 S. 425 S. 426 S. 427 S. 428 S. 429 S. 430 S. 431 S. 432 S. 433 S. 434 S. 435 S. 436 S. 437 S. 438 S. 439 S. 440 S. 441 S. 442 S. 443 S. 444 S. 445 S. 446 S. 447 S. 448 S. 449 S. 450 S. 451 S. 452 S. 453 S. 454 S. 455 S. 456 S. 457 S. 458 S. 459 S. 460 S. 461 S. 462 S. 463 S. 464 S. 465 S. 466 S. 467 S. 468 S. 469 S. 470 S. 471 S. 472 S. 473 S. 474 S. 475 S. 476 S. 477 S. 478 S. 479 S. 480 S. 481 S. 482 S. 483 S. 484 S. 485 S. 486 S. 487 S. 488 S. 489 S. 490 S. 491 S. 492 S. 493 S. 494 S. 495 S. 496 S. 497 S. 498 S. 499 S. 500 S. 501 S. 502 S. 503 S. 504 S. 505 S. 506 S. 507 S. 508 S. 509 S. 510 S. 511 S. 512 S. 513 S. 514 S. 515 S. 516 S. 517 S. 518 S. 519 S. 520 S. 521 S. 522 S. 523 S. 524 S. 525 S. 526 S. 527 S. 528 S. 529 S. 530 S. 531 S. 532 S. 533 S. 534 S. 535 S. 536 S. 537 S. 538 S. 539 S. 540 S. 541 S. 542 S. 543 S. 544 S. 545 S. 546 S. 547 S. 548 S. 549 S. 550 S. 551 S. 552 S. 553 S. 554 S. 555 S. 556 S. 557 S. 558 S. 559 S. 560 S. 561 S. 562 S. 563 S. 564 S. 565 S. 566 S. 567 S. 568 S. 569 S. 570 S. 571 S. 572 S. 573 S. 574 S. 575 S. 576 S. 577 S. 578 S. 579 S. 580 S. 581 S. 582 S. 583 S. 584 S. 585 S. 586 S. 587 S. 588 S. 589 S. 590 S. 591 S. 592 S. 593 S. 594 S. 595 S. 596 S. 597 S. 598 S. 599 S. 600 S. 601 S. 602 S. 603 S. 604 S. 605 S. 606 S. 607 S. 608 S. 609 S. 610 S. 611 S. 612 S. 613 S. 614 S. 615 S. 616 S. 617 S. 618 S. 619 S. 620 S. 621 S. 622 S. 623 S. 624 S. 625 S. 626 S. 627 S. 628 S. 629 S. 630 S. 631 S. 632 S. 633 S. 634 S. 635 S. 636 S. 637 S. 638 S. 639 S. 640 S. 641 S. 642 S. 643 S. 644 S. 645 S. 646 S. 647 S. 648 S. 649 S. 650 S. 651 S. 652 S. 653 S. 654 S. 655 S. 656 S. 657 S. 658 S. 659 S. 660 S. 661 S. 662

1218

♩ = 76

142

135

Picc.

1

2

Fl.

1

2

Hrb.

1

2

Cl.

1

2

Su.

1

2

Bas.

1

2

3

Cors

1

2

3

4

5

Tuba

1

2

3

Trpt.

1

2

3

4

Tbn.

1

2

Tuba

1

2

Perc.

1

2

3

4

5

Pao.

1

2

Hr. 1

1

Hr. 2

1

CHOEUR

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Vins I

1

2

3

4

5

6

7

8

Vins II

1

2

3

4

5

6

7

8

Alt.

1

2

3

4

5

6

7

8

Vic.

1

2

3

4

5

6

7

8

C.B.

1

2

3

4

5

6

7

8

10

(*accel.*)

144

$\text{♩} = 80 \text{ subito}$

144

♩ = 80 subito

The musical score is written for a large ensemble, including a full orchestra and a large choir. The orchestration is dense, with many instruments playing simultaneously. The score is marked with various dynamics (e.g., *mp*, *f*, *pp*, *sf*) and articulations (e.g., *acc.*, *subito*). The tempo is marked as *♩ = 80 subito*. The page number 144 is prominently displayed at the top center. The choir section is divided into Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts, with lyrics written below the staves. The overall style is that of a classical or romantic-era orchestral work.

The image shows a page from a musical score, likely for a symphony orchestra and choir. The score is written in Italian and includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (p, f, mp, mf, pp, ppp). The instruments listed on the left include Piccolo (Picc.), Flutes (Fl.), Horns (Hrb.), Clarinets (Cl. Sib., Cl. basse), Bassoons (Bns.), Cor Anglais (Cor. Fa), Trumpets (Tpt. Ut.), Trombones (Tbn. basse, Tuba), and Percussion (Perc.). The choir parts are labeled S (Soprano), A (Alto), T (Tenor), and B (Bass). The lyrics are in Italian, with the choir singing "De - us Sa - ba - oth" and "Sanc - tus". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (p, f, mp, mf, pp, ppp). The instruments listed on the left include Piccolo (Picc.), Flutes (Fl.), Horns (Hrb.), Clarinets (Cl. Sib., Cl. basse), Bassoons (Bns.), Cor Anglais (Cor. Fa), Trumpets (Tpt. Ut.), Trombones (Tbn. basse, Tuba), and Percussion (Perc.). The choir parts are labeled S (Soprano), A (Alto), T (Tenor), and B (Bass). The lyrics are in Italian, with the choir singing "De - us Sa - ba - oth" and "Sanc - tus".

[illegible]

[illegible]

Picc.

1

2

Fl.

1

2

Hrb.

1

2

3

Cl. Si

1

2

3

Cl. basse

1

2

Bas

1

2

Cors Fa

1

2

3

4

5

6

7

8

Tpt. Ut

1

2

3

4

Tbn.

1

2

3

Tbn. basse

1

2

Tuba

1

Timb.

1

Perc.

1

2

5

Pno

1

Hp. 1

1

Hp. 2

1

CHOEUR

S

M

A

T

B

Sop. Solo

Vins I

1

2

Vins II

1

2

Alt.

1

2

Vic.

1

2

C.B.

1

2

1289

Picc.

1

2

Fl.

1

2

Hrb.

1

2

3

Cl. Sb.

1

2

3

Cl. basse

1

2

Bss.

1

2

Cbn.

1

2

Cors

3

4

5

6

7

8

Tpt. Ut

1

2

3

4

Tbn.

1

2

3

Tbn. basse

1

2

Tuba

1

Timb.

1

Perc.

1

2

4

5

Pno

1

2

Hp. 1

1

2

CHEUR

S

M

A

T

B

Vins I

1

2

Vins II

1

2

Alt.

1

2

Vic.

1

2

C.B.

1

2

1296

1297

1298

1299

1300

1301

1302

1303

1304

1305

1306

1307

1308

1309

1310

1311

1312

1313

1314

1315

1316

1317

1318

1319

1320

1321

1322

1323

1324

1325

1326

1327

1328

1329

1330

1331

1332

1333

1334

1335

1336

1337

1338

1339

1340

1341

1342

1343

1344

1345

1346

1347

1348

1349

1350

1351

1352

1353

1354

1355

1356

1357

1358

1359

1360

1361

1362

1363

1364

1365

1366

1367

1368

1369

1370

1371

1372

1373

1374

1375

1376

1377

1378

1379

1380

1381

1382

1383

1384

1385

1386

1387

1388

1389

1390

1391

1392

1393

1394

1395

1396

1397

1398

1399

1400

1401

1402

1403

1404

1405

1406

1407

1408

1409

1410

1411

1412

1413

1414

1415

1416

1417

1418

1419

1420

1421

1422

1423

1424

1425

1426

1427

1428

1429

1430

1431

1432

1433

1434

1435

1436

1437

1438

1439

1440

1441

1442

1443

1444

1445

1446

1447

1448

1449

1450

1451

1452

1453

1454

1455

1456

1457

1458

1459

1460

1461

1462

1463

1464

1465

1466

1467

1468

1469

1470

1471

1472

1473

1474

1475

1476

1477

1478

1479

1480

1481

1482

1483

1484

1485

1486

1487

1488

1489

1490

1491

1492

1493

1494

1495

1496

1497

1498

1499

1500

1501

1502

1503

1504

1505

1506

1507

1508

1509

1510

1511

1512

1513

1514

1515

1516

1517

1518

1519

1520

1521

1522

1523

1524

1525

1526

1527

1528

1529

1530

1531

1532

1533

1534

1535

1536

1537

1538

1539

1540

1541

1542

1543

1544

1545

1546

1547

1548

1549

1550

1551

1552

1553

1554

1555

1556

1557

1558

1559

1560

1561

1562

1563

1564

1565

1566

1567

1568

1569

1570

1571

1572

1573

1574

1575

1576

1577

1578

1579

1580

1581

1582

1583

1584

1585

1586

1587

1588

1589

1590

1591

1592

1593

1594

1595

1596

1597

1598

1599

1600

1601

1602

1603

1604

1605

1606

1607

1608

1609

1610

1611

1612

1613

1614

1615

1616

1617

1618

1619

1620

1621

1622

1623

1624

1625

1626

1627

1628

1629

1630

1631

1632

1633

1634

1635

1636

1637

1638

1639

1640

1641

1642

1643

1644

1645

1646

1647

1648

1649

1650

1651

1652

1653

1654

1655

1656

1657

1658

1659

1660

1661

1662

1663

1664

1665

1666

1667

1668

1669

1670

1671

1672

1673

1674

1675

1676

1677

1678

1679

1680

1681

1682

1683

1684

1685

1686

1687

1688

1689

1690

1691

1692

1693

1694

1695

1696

1697

1698

1699

1700

1701

1702

1703

1704

1705

1706

1707

1708

1709

1710

1711

1712

1713

1714

1715

1716

1717

1718

1719

1720

1721

1722

1723

1724

1725

1726

1727

1728

1729

1730

1731

1732

1733

1734

1735

1736

1737

1738

1739

1740

1741

1742

1743

1744

1745

1746

1747

1748

1749

1750

154

1321
155

Fl. 1 2

Hrb. 1 2 3

Cl. Sib. 1 2 3

Cl. basse

Bns 1 2

Cbn

Tuba Fa 7 8

Tbn. 1 2 3

Tbn. basse

Tuba

Timb.

Perc. 1 2 3 4 5

David

Vlins I

Vlins II

Alt.

Vic.

C.B.

mp *p* *sf* *f* *dim.* *tr.* *senza sord.* *pp*

1328

[illegible]

♩ = 84

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1361

161

1
2
3
4
1
2
1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825

162

163

11 - Benedictus

164 $\text{♩} = 63$

1379

Fl. 3 4 *pp* (â2)

Htb. 1 2 (â2)

Cl. 2 *pp*

Sib. 2 *pp*

Bns. 2

Cors 1 2 *mf* *pp* (â2)

Fa. 3 4 *pp* (â2) *pp*

Tpt. 2

Ut. 2

Claves *ppp*

T. de Bois *ppp*

Perc. 3 *pp* Grde cym. (chainette)

4 *sfz* Croc. Clochettes

5 *ppp* Cloches vache

Pno *sfz*

S. *p*

A. *p* *mp* *p* *mp* *mf*

a - - - po - tha - nein_ thê - lô_ a - po - tha - nein_ thê - lô_

ά - - - πο - θα - νεῖν_ θε̑ - λω_ ά - πο - θα - νεῖν_ θε̑ - λω_

David jours. Be - ne - dic - tus qui_ ve - nit in no - mi - ne_ Do - mi - ni Ho - san - na in_ ex - cel - sis_

V. Agnus Dei

12 - Agnus Dei

165  = 52

CHEUR

S

1386

pp



1423169

Fl.

12

1.

pp

p

à2

5

Fl. alto

pp

Htb.

12

1.

pp

p

à2

5

Cl. Si.

2

pp

Bns

2

pp

Cors Fa

3456

à2 con sord.

pp

5

à2 con sord.

pp

à2 con sord.

p

CHŒUR

S

tutti

mp

mf

A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di A - gnus De - i A - gnus A - gnus De - i

A

tutti

mp

cresc.

mf

di qui tol - lis A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta pec - ca - ta mun -

T

tutti

mp

cresc.

mf

di qui tol - lis A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta pec - ca - ta mun -

Br.

tutti

mp

cresc.

mf

di qui tol - lis A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di pec - ca - ta mun -

B

tutti

mp

cresc.

mf

A - gnus De - i A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di pec - ca - ta mun -

Vlms

I

mp

p

5

II

mp

p

Alt.

pp

cresc.

p

Vlc.

pp

p

C.B.

1-4

pp

p

5-9

pp

p

1432 **170** $\text{♩} = 54$

Fl. 1 *poco* *pp dolce* *sim.*

Fl. 2 *poco* *pp dolce* *pp* *sim.*

Fl. alto *poco*

Hrb. 1 *poco*

Hrb. 2 *poco*

Cl. 1 *ppp* *sim.*

Cl. 2 *poco* *ppp* *sim.*

Bns. 2 *poco*

Cors. 1 *mp*

Cors. 2 *mp*

Cors. 3 *mp*

Cors. 4 *mp*

Cors. 5 *mp*

Cors. 6 *mp*

Perc. 2 Tam aigu *pp* *p* *pp*

Perc. 4 Clochettes *pp* *l.v. sempre*

Pno. *pp* *l.v. sempre*

Hp. 1 *mf*

Hp. 2 *mf* *l.v. sempre*

CHŒUR

S. *poco*

A. di

T. di

Br. di

B. di

David *mf* *3.2* $\text{♩} = \text{♩}$ *mp*

Do - na e - is re - qui - em non - mo - ri a - por - ta in - fe - ri a - por - ta in - fe -

Vins. I *pizz.* *pp*

Vins. II *pizz.* *p*

Alt. *poco* *p* *pp* *sim.*

Vlc. *poco* *pp* *la metà, pizz.* *pp* *sim.*

C.B. *poco*

171

♩ = 54

cédez

1440

cedez $\text{♩} = 54$

Fl.

Fl. alto

Fl. basse

Cl. Si.

Cl. Si. b

Bns.

Perc.

Pno.

Hp. 1

Hp. 2

David

Vlns. I

Vlns. II

Alt.

Vlc.

ri e - ru - e Do - mi - ne a - ni - mam A - gnus A - gnus De - i A - gnus De - i

172

1448

1. 440

Fl. 1 2 *mf dolce*

Fl. alto

Fl. basse

Htb. 1 2 *pp dolce*

Cl. Si. 1 2

3

Bns. 1 3

Perc. 4

Pno.

Hp. 1

Hp. 2

Sibylle *mf*
a - nios tu théu a - nios a - nios tu théu a - nios
á - γνός τοῦ θεοῦ á - γνός á - γνός τοῦ θεοῦ á - γνός

David 8
A - gnus De - i A - gnus De - i A A - gnus qui tol - lis pec - ca - ta mun -

Vlins. I *con sord. arco ppp espressif*

II *unis., pizz. p*

Alt. *div. ppp*

Vlc. *arco ppp espressif*
(pizz.)

173

174

poco rall.

1464

Fl. 1 2

Htb. 1 2

Cl. Sib. 1 2 3

Bns 1 2

Perc. 1

Pno

Hp. 1

Hp. 2

Sibylle

David

Vlns I

Vlns II

Alt.

Vlc.

grde Cym. pp

sim.

p

sim.

8

doz moi tha - na - ton a - nios tu thé - u doz moi tha - na - ton doz moi tha - na - ton
dōs moi thá - va - tov áγ - vōs τοῦ θε - οῦ dōs moi thá - va - tov dōs moi thá - va - tov

gnus A - gnus De - i Do - na re - qui - em Do - mi - ne non mo - ri

sost.

sost.

[illegible]

[illegible]

1484

Fl. 1 2

Fl. alto

Fl. basse

Cl. Si^b 1 2 3

Bns 1 2

Cors Fa 3 4 5 6

Tube Fa 7 8

Tpt. Ut 1

Perc. 5

Hp. 1

Hp. 2

S

M

A

T

Br.

B

Sop. Solo

Vlns I

Vlns II

Alt.

Vlc.

C.B.

1.

ppp

ppp

ppp

1.

ppp

ppp

1.

ppp

ppp

con sord., harmon

ppp

p

ppp sub.

(Cl. Tub.)

p

mf

ord.

ord.

p sub.

em do - na e - is sem - pi - ter - nam do - na e - is re - qui - em re - qui -

p sub.

em do - na e - is sem - pi - ter - nam do - na e - is re - qui - em re - qui -

p sub.

em do - na e - is sem - pi - ter - nam do - na e - is re - qui - em re - qui -

p sub.

em do - na e - is sem - pi - ter - nam do - na e - is re - qui - em re - qui -

p sub.

em do - na e - is sem - pi - ter - nam do - na e - is re - qui - em re - qui -

em

em do - na e - is sem - pi - ter - nam do - na e - is re - qui - em re - qui -

tutti

p

mf

tutti

p

mf

pizz.

p

V

pp

p

pp

flaut.

pp

V

pp

p

pp

sim.

V

pp

p

pp

pp

pp

New York - le 19 mars 2009